



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Kombikūlmik
Šaldymo prietaiso ir šaldiklio kombinacija
Dzesēšanas un saldēšanas kombinācija
KIN..






BOSCH

et	Kasutusjuhend	2
lt	Naudojimo instrukcija	26
lv	Lietošanas instrukcija	50

Sisukord

 Ohutusnõuded	4	 Seadme kasutamine	11
Siinse juhendi kohta	4	Seadme sisselülitamine	11
Plahvatusoht	4	Seadme väljalülitamine ja hoiustamine	11
Elektrilöögi oht	4	Temperatuuri seadmine	12
Külmapõletusoht	4	Superjahutus	12
Vigastuste oht	5	Superkülmutus	12
Külmutusainest tulenevad ohud	5	Puhkuserežiim	13
Laste ja ohustatud isikute kahjuohu vältimine	5	 Alarm	13
Varaline kahju	5	Uksealarm	13
Kaal	6	Temperatuurialarm	13
 Otstarbekohane kasutamine	6	 Home Connect	14
 Keskonnakaitse	6	Home Connect seadistamine	14
Pakend	6	Home Connect tarkvara värskenduse paigaldamine	16
Vana seade	6	Juhis andmekaitse kohta	17
 Paigaldamine ja vooluvõrku ühendamine	7	Vastavusdeklaratsioon	17
Tarnekomplekt	7	 Jahutuskamber	17
Tehnilised andmed	7	Seadmesse asetamisel tuleb arvestada järgmisega	18
Seadme paigaldamine	7	Järgige jahutuskambri jahutusalasid	18
Niši sügavus	7	Köögiviljamahuti niiskusreguleerijaga	18
Side by side paigaldus	7	 Külmutuskamber	19
Energia kokkuhoid	8	Maksimaalne külmutusvõimsus	19
Esimesel kasutuskorral	9	Külmutamisruumi võimalikult otstarbekas kasutamine	19
Ühendamine vooluvõrku	9	Sügavkülmutatud toiduainete ostmine	19
 Seadme kasutuse õppimine	9	Toodete paigutamine	20
Seade	9	Värskete toiduainete külmutamine	20
Juhtseadised	10	Külmutatud toodete sulatamine	21
Varustus	10		

 Sulatamine	21
Jahutuskamber	21
Külmutuskamber	21
 Puhastamine	22
Tarvikute puhastamine	22
 Lõhnad	22
 Valgustus	23
 Müra	23
Normaalne müra	23
Müra vältimine	23
 Mida teha tõrgete korral?	23
 Klienditeenindus	25
Seadme enesekontroll	25
Remonditööde tellimine ja nõustamine tõrgete korral	25
Garantii	25

Ohutusnõuded

Siinne seade vastab asjaomastele elektriseadmete ohutuseeskirjadele ja on häiringukindel.

Külmutusaine ringluse tihedust on kontrollitud.

Siinse juhendi kohta

- Lugege ning järgige kasutus- ja paigaldusjuhendit. Need sisaldavad olulist teavet seadme paigaldamise, kasutamise ja hoolduse kohta.
- Tootja garantii ei kehti, kui kasutus- ja paigaldusjuhendis olevaid suuniseid ning hoiatusi eirate.
- Hoidke kõik dokumendid hilisemaks kasutamiseks ja seadme järgmiste omanike jaoks alles.

Plahvatusoht

- Ärge kunagi kasutage seadme sees teisi elektriseadmeid (nt kütteseadmeid või elektrilisi jäämasinaid).
- Ärge hoidke seadmes süttivaid gaase ega plahvatusohtlikke aineid sisaldavaid tooteid (nt aerosoolidosaatoreid).

- Hoidke kanget alkoholi vaid tihedalt suletuna ja püstises asendis.

Elektrilöögi oht

Asjatundmatu paigaldus ja remont võivad kasutajale väga ohtlikukud olla.

- Toitekaabli kahjustuse korral: lahutage seade kohe vooluvõrgust.
- Laske seadet remontida ainult tootjal, klienditeeninduses või vastava kvalifikatsiooniga isikul.
- Kasutage ainult tootja originaalosi. Tootja tagab nende osade vastavuse ohutusnõuetele.
- Toitekaabli pikenduse võib tellida ainult klienditeenindusest.

Külmapõletusoht

- Ärge kunagi pange suhu otse külmutuskambrist võetud külmutatud toiduainet.
- Vältige naha pikemaajalist kokkupuudet külmutatud toiduaine, jää ja külmutuskambris paiknevate torudega.

Vigastuste oht

Süsihappegaasi sisaldavate jookide pakendid võivad lõhkeda.

Ärge hoidke külmutuskambris süsihappegaasi sisaldavaid jooke.

Külmutusainest tulenevad ohud

Külmutusaine ringluse torudes on väike kogus keskkonnasõbralikku, kuid süttivat külmutusainet R600a. See ei kahjusta osoonikihti ega suurenda kasvuhoonenähtust. Väljatungiv külmutusaine võib silmi kahjustada või süttida.

- Ärge kahjustage torusid.

Torude kahjustuse korral:

- hoidke tuli ja süüteallikad seadmest eemal;
- tuulutage ruumi;
- tõmmake pistik seinakontaktist välja;
- Helistage klienditeenindusse.

Laste ja ohustatud isikute kahjuohu vältimine

Ohustatud on:

- lapsed;
- füüsilise, vaimse puudega või piiratud tajuvõimega isikud;
- isikud, kellel puuduvad piisavad teadmised seadme ohutust kasutamisest.

Meetmed

- Veenduge, et lapsed ja ohustatud isikud oleks ohutudest aru saanud.
- Ohutuse eest vastutav isik peab lapsi ja ohustatud isikuid seadme juures valvama või juhendama.
- Seadet võib lasta kasutada lastel alates 8. eluaastast.
- Puhastuse ja hoolduse juures tuleb tagada laste järelevalve.
- Kunagi ei tohi lubada lastel seadmega mängida.

Lämbumisoht

- Ukselukuga seade: hoidke võtit lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge jätke pakendit ja selle osi laste kätte.

Varaline kahju

Varalise kahju vältimiseks tuleb arvestada järgmist.

- Ärge astuge ega toetuge soklile, siinidele ega ustele.
- Hoidke plastosad ja uksetihendid õlist ja rasvast puhtad.
- Tõmmake pistikust (mitte toitekaablist).

Kaal

Arvestage seadme paigaldamisel ja transportimisel, et seade võib olla väga raske.

→ "Paigalduskoht" lk 7



Otstarbekohane kasutamine

Seadme kasutamine

- ainult toiduainete jahutamiseks ja külmutamiseks ning jää valmistamiseks;
- ainult eramajapidamises ja kodustes tingimustes;
- ainult siinse kasutusjuhendi järgi.

See seade on ette nähtud kasutamiseks kõrgusel kuni maksimaalselt 2000 meetrit üle merepinna.



Keskkonnakaitse

Pakend

Kõik materjalid on keskkonnaohutud ja ümbertöödeldavad.

- Käideldge pakendit keskkonnasäästlikult.
- Tutvuge jäätmetest vabanemise võimalustega oma edasimüüja juures või kasutage vastavat avalikku teenust.

Vana seade

Keskkonnasäästliku käitlemisega saab uuesti väärtuslikku toorainet.



Hoiatus

Lapsed võivad end seadmesse sulgeda ja lämbuda!

- Et lastel oleks raskem seadmesse ronida, ärge võtke riiuleid ja mahuteid seadmest välja.
- Hoidke lapsed kasutuselt kõrvaldatud seadmest eemal.

Tähelepanu!

Seadmest võib lekkida külmutusainet ja kahjulikke gaase.

Ärge kahjustage külmutusaine ringluse torusid ja isolatsiooni.

1. Tõmmake pistik seinakontaktist välja.
2. Lõigake toitekaabel küljest.
3. Andke seade nõuete järgi jäätmekäitluse.



Käesolev seade on märgistatud vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta. Direktiiv sätestab elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamise ja ringlussevõtu raamtingimused Euroopa Liidus.



Paigaldamine ja vooluvõrku ühendamine

Tarnekomplekt

Kontrollige pärast lahtipakkimist kõiki osi võimalike transpordikahjustuste suhtes.

Puuduste korral võtke ühendust edasimüüjaga, kelle käest seadme ostsite, või meie klienditeenindusega. → "Klienditeenindus" lk 25

Tarne koosneb järgmistest osadest:

- Integreeritav seade
- Varustus (oleneb mudelist)
- Montaažimaterjal
- Kasutusjuhend
- Paigaldusjuhend
- Klienditeeninduse brošüür
- Garantii lisaleht
- Teave energiakulu ja müra kohta

Tehnilised andmed

Külmutusaine, kasutatav maht ja muud tehnilised andmed on kirjas tüübisildil. → "Seadmega kasutuse õppimine" lk 9

Seadme paigaldamine

Paigalduskoht

Mida rohkem on seadmes külmutusainet, seda suurem peab olema ruum, kus seade asub. Liiga väikeses ruumis võib lekke korral tekkida süttiv gaasi-õhu segu.

Ruumi suurus peab olema 8 g külmutusaine kohta vähemalt 1 m³. Seadmes oleva külmutusaine kogus on kirjas seadme sees asuval tüübisildil. → "Seadmega kasutuse õppimine" lk 9

Seadme mass võib olla olenevalt mudelist kuni 75 kg.

Lubatud ruumitemperatuur

Lubatud ruumitemperatuur oleneb seadme kliimaklassist.

Andmed kliimaklassi kohta leiate tüübisildilt.

→ "Seadmega kasutuse õppimine" lk 9

Kliimaklass	Lubatud ruumitemperatuur
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

Seade on lubatud ruumitemperatuuril täielikult toimiv.

Kui kliimaklassi SN seadet käitatakse madalamal ruumitemperatuuril, võib välistada seadme kahjustused kuni ruumitemperatuurini +5 °C.

Niši sügavus

Seadme jaoks soovitatav niši sügavus on 56 cm. Kui niši sügavus on väiksem (vähemalt 55 cm), siis energiatarve veidi suureneb.

Side by side paigaldus

Seadmete paigaldus teineteise kõrvale on võimalik ainult vahekaugusega vähemalt 15 cm.

et Paigaldamine ja vooluvõrku ühendamine

Energia kokkuhoid

Kui järgmisi juhtnõore järgite, tarbib teie seade vähem voolu.

Märkus: Tarvikute järjekord ei mõjuta mingil viisil seadme energiatarbimist.

Seadme paigaldamine	
Kaitske seadet otsese päikesekiirguse eest.	Madalal keskkonnatemperatuuril jahutab seade harvemini ja tarbib seega vähem voolu.
Paigaldage seade küttekehadedest, pliidist ja muudest soojusallikatest võimalikult kaugemale: 3 cm elektri- või gaasipliidist; 30 cm õli- või söepliidist.	
Märkus: Kui see pole võimalik, paigaldage seadme ja soojusallika vahele isoleeriv plaat.	
Valige paigalduskoht ruumitemperatuuriga umbes 20 °C.	Seadme tagaseina ääres ei kuumene õhk nii palju. Seade tarbib vähem voolu, kui soe õhk saab välja liikuda.
Valige niši sügavuseks 56 cm.	
Tähelepanu! Põletusohu! Mõned seadme osad lähevad töötamisel kuumaks. Nende osade puudutamine võib põhjustada põletusi.	
Õhutusavasid ei tohi kinni katta ega blokeerida.	
Õhutage ruumi iga päev.	
Seadme kasutamine	
Avage seadme ust ainult korraks.	Õhk seadmes ei soojene nii palju. Seade jahutab harvemini ja tarbib seega vähem voolu.
Transportige ostetud toiduaineid külmakotis ja pange kiiresti seadmesse.	
Laske soojadel toiduainetel ja jookidel kõigepealt jahtuda, siis pange seadmesse.	
Pange külmutatud toiduained jahutuskambrisse sulama, et nende külma ära kasutada.	Õhk saab tsirkuleerida ja õhuniiskus püsib ühtlane. Seade jahutab harvemini ja tarbib seega vähem voolu.
Jätke toiduainete ja tagaseina vahele alati veidi ruumi.	
Pakkige toiduained õhutihedalt.	
Eemaldage kord aastas seadme tagaküljelt tolmumejaga tolm.	
Õhutusavasid ei tohi kinni katta ega blokeerida.	Seadme tagaseina ääres ei kuumene õhk nii palju. Seade tarbib vähem voolu, kui soe õhk saab välja liikuda.

Esimesel kasutuskorral

1. Võtke teabematerjal välja ja eemaldage kleeplindid ning kaitsefoolium.
2. Puhastage seade.
→ "Puhastamine" lk 22

Ühendamine vooluvõrku

Tähelepanu!

Ärge ühendage seadet elektrisäästliku pistikuga.

Märkus: Võite ühendada seadme võrgujuhtimisega ja siinusjuhtimisega vaheldiga.

Võrgujuhtimisega vaheldeid kasutatakse päikesepaneelidel otse avalikku vooluvõrku ühendatuna. Isoleeritud süsteemides peate kasutama siinusjuhtimisega vaheldeid. Isoleeritud süsteemidel (nt laevades või mägionnides) puudub otseühendus avaliku vooluvõrguga.

1. Pärast seadme paigaldamist oodake vooluvõrku ühendamisega vähemalt 1 tund, et vältida kompressori kahjustusi.
2. Ühendage seade nõuetekohaselt paigaldatud pistikupesasse. Pistikupesa peab vastama järgmistele andmetele:
pistikupesa 220 V ... 240 V
kaitsejuht 50 Hz
kaitse 10 A ... 16 A
Väljaspool Euroopat: kontrollige, kas seadme vooluliik sobib teie vooluvõrgu andmetega. Seadme andmed leiate tüübisildilt.
→ "Seadmega kasutuse õppimine" lk 9
3. Ühendage seade seadme lähedal asuvasse pistikupesasse. Pistikupesale peab ka pärast seadme paigaldamist olema tagatud vaba juurdepääs.

Seadme kasutuse õppimine

Võtke viimane (joonistega) leht lahti. Olenevalt varustusest võib seade plitidest erineda.



Seade

→ Joonis 1

* Ei ole kõigil mudelitel.

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> A | Jahutuskamber |
| <input type="checkbox"/> B | Külmutuskamber |
| <input type="checkbox"/> 1 | Juhtseadised |
| <input type="checkbox"/> 10 | Valgustus |
| <input type="checkbox"/> 11 | Väljatõmmatav riiul |
| <input type="checkbox"/> 12 | Köögiviljamahuti niiskusreguleerijaga |
| <input type="checkbox"/> 13 | Tüübisilt |
| <input type="checkbox"/> 14* | Marjakarp |
| <input type="checkbox"/> 15 | Külmutuskalender |
| <input type="checkbox"/> 16 | Külmutatavate toiduainete mahuti |
| <input type="checkbox"/> 17 | Või- ja juusturiil |
| <input type="checkbox"/> 18* | Hoiukoht Vario |
| <input type="checkbox"/> 19 | Riiul suurte pudelite jaoks |

Juhtseadised

→ Joonis **2**

- 1** Nupp **①**
Lülitab seadme sisse või välja.
- 2** Nupp **super** (külmutuskamber)
Lülitab superkülmutuse sisse või välja.
- 3** Nupp **</>** Külmutuskamber
Reguleerib külmutuskambri temperatuuri.
- 4** Sügavkülmkambri temperatuuri näidik
Kuvab seadistatud temperatuuri (°C).
- 5** Nupp **alarm**
Lülitab hoiatusheli välja.
- 6** Nupp **📶**
Lülitab Home Connect'i sisse või välja.
- 7** Nupp **</>** Jahutuskamber
Reguleerib jahutuskambri temperatuuri.
- 8** Jahutuskambri temperatuuri näidik
Näitab seadistatud temperatuuri Celsiuse kraadides (°C).
- 9** Nupp **super** (jahutuskamber)
Lülitab superjahutuse sisse või välja.

Varustus

(ei ole kõigil mudelitel)

Riiul

→ Joonis **3**

Te võite riuleid varieerida:

- Tõmmake riiul välja ja võtke ära.

Vario-riiul

→ Joonis **4**

Seate säilitada toiduaineid kõrgetes nõudes (nt kannudes või pudelites).

- Võtke riiuli eesmine osa välja ja lükake tagumise olsa alla.

Väljatõmmatav riiul

→ Joonis **5**

Saate luua parema ülevaate.

- Tõmmake riiul välja.

Võite riiuli täiesti välja võtta.

1. Vajutage kahte riiuli all olevat nuppu ja hoidke all.
2. Tõmmake riiul välja, langetage ja pöörake küljele välja.

Mahutid

→ Joonis **6**

Te võite sahtli välja võtta:

- Tõmmake sahtlid kuni piirikuni välja, tõstke esiosa üles ja võtke välja.

Hoiukoht

→ Joonis **7**

Te võite hoiukoha välja võtta:

- Tõste hoiukoht üles ja võtke välja.

Hoiukoht Vario

→ Joonis **8**

Alumises hoiukohas saate hoida suuri pudeleid.

- Nihutage hoiukohta paremale või vasakule.

Pudelihoidik

→ Joonis **9**

Kui ukse avate või selle sulgete

- Pudelihoidik takistab pudelite ümberkukkumist.

Külmutuskalender

→ Joonis **1**/**15**

Külmutuskalender näitab maksimaalset säilitusaega (kuudes) püsival temperatuuril $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Jää

Saate valmistada jääkuubikuid

1. Täitke jääanum 3/4 veega ja asetage külmutuskambrisse.
Märkus: Vabastage läbikülmunud jää anumast ainult tõmpi eset kasutades (nt lusikas).
2. Et jääkuubikut kätte saada, hoidke anuma alumist osa korraks voolava vee all või painutage seda kergelt.

Külmaaku

Voolukatkestuse või tõrke korral

- Külmaaku hoiab külmutatud tooteid soojenemise eest.


Märkus: Hoiustamiskestus on pikim, kui külmaaku kõige ülemisse kambrisse toiduainete peale panete.

Saate külmaaku toiduainete külmana hoidmiseks kaasa võtta (nt külmakotis).



Seadme kasutamine

Seadme sisselülitamine

1. Vajutage nuppu .
Seade hakkab jahutama. Hoiatusheli, sügavkülmkambril vilkuv temperatuurinäit ja helendav nupp **alarm** näitavad, et sügavkülmkamber on veel liiga soe.
2. Vajutage nuppu **alarm**. Hoiatusheli lülitub välja.
3. Seadistage soovitud temperatuur.
→ "Temperatuuri seadmine" lk 12

Juhtnöörid töötamiseks

- Pärast sisselülitamist võib kuluda mitu tundi, enne kui saavutatakse seadud temperatuur. Ärge pange toiduaineid sisse enne, kui valitud temperatuur on saavutatud.
- Tänu täisautomaatsele NoFrost-süsteemile püsib külmutuskamber jäävaba. Sulatamine pole vajalik.
- Korpuse esikülj soojeneb pisut osaliselt. See takistab kondensatsioonivee teket uksetihendite piirkonda.
- Kui külmutuskambri ust ei saa pärast sulgemist kohe uuesti avada, oodake üks hetk, kuni tekkinud alarõhk on ühtlustunud.


Seadme väljalülitamine ja hoiustamine

Seadme väljalülitamine

- Vajutage nuppu .
Seade lõpetab jahutamise.

Seadme töö seiskamine

Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, toimige järgmiselt.

1. Vajutage nuppu .
Seade lõpetab jahutamise.
2. Tõmmake pistik seinakontaktist välja või lülitage kaitse välja.
3. Puhastage seade.
4. Jätke seadme uks lahti.

Temperatuuri seadmine

Soovitatav temperatuur

Jahutuskamber: +4 °C
Sügavkülmkamber: -18 °C

Jahutuskamber

- Vajutage nuppu **</>** mitu korda, kuni näidikule ilmub soovitud temperatuur.

Külmutuskamber

- Vajutage nuppu **</>** mitu korda, kuni näidikule ilmub soovitud temperatuur.

Kleebis OK

(ei ole kõigil mudelitel)

Kleebisega **OK** saate kontrollida, kas jahutuskambris on saavutatud toiduainetele ohutud temperatuurivahemikud +4 °C või külmem.

Kui kleebis ei näita **OK**, alandage sammhaaval temperatuuri.

Pärast seadme kasutuselevõttu võib kuluda kuni 12 tundi, enne kui saavutatakse seatud temperatuur.

Korrektne seadistus



Superjahutus

Superjahutuse korral läheb jahutuskamber nii külmaks kui võimalik.

Superjahutuse sisselülitamine nt:

- enne suurema koguse toiduainete sisseasetamist;
- jookide kiirjahutamist.

Märkus: Kui superjahutus on sisse lülitatud, võib tekkida rohkem müra.

Umbes 15 tunni pärast lülitub seade tavarežiimile.

Superjahutuse sisse-/väljalülitamine

- Vajutage nuppu **super**.
Kui superjahutus on sisse lülitatud, siis nupp põleb.

Superkülmutus

Superkülmutuse korral läheb külmutuskamber nii külmaks kui võimalik.

Superkülmutuse sisselülitamine nt:

- toiduainete kiiresti läbikülmutamiseks
- 4 ... 6 tundi enne toiduainete koguse alates 2 kg sisse asetamisest
- maks. külmutusvõimsuse ärakasutamiseks
→ "*Maksimaalne külmutusvõimsus*" lk 19

Märkus: Kui superkülmutus on sisse lülitatud, võib tekkida rohkem müra.

Umbes 2 ½ päeva pärast lülitub seade tavarežiimile.

Superkülmutuse sisse-/väljalülitamine

- Vajutage nuppu **super**.
Kui superkülmutus on sisse lülitatud, siis nupp põleb.

Puhkuserežiim


Pikemaajaliseks eemalviibimiseks võite lülitada seadme energiasäästlikule puhkuserežiimile.

Jahutuskambri temperatuur lülitatakse automaatselt väärtusele +14 °C.


Ärge sel ajal toiduaineid jahutuskambris hoidke.

Sügavkülmkambriga temperatuur ei muutu.

Puhkuserežiimi sisselülitamine:

- Vajutage seni jahutuskambri nuppu >, kuni näidikul kuvatakse  **Ho**. Kui puhkuserežiim on sisse lülitatud, siis jahutuskambri temperatuurinäidikul ei kuvata enam temperatuuri.

Puhkuserežiimi väljalülitamine:

- Vajutage seni jahutuskambri nuppu <, kuni näidikul  kuvatakse soovitud temperatuur.

Alarm

Uksealarm

Kui seadme uks on üle ühe minuti lahti, lülitub uksealarm (pidev helisignaali) sisse.

- Sulgege uks või vajutage nuppu **alarm**. Hoiatusheli lülitub välja.

Temperatuurialarm

Kui külmutuskamber läheb liiga soojaks, lülitub temperatuurialarm (katkendlik helisignaali) sisse.

Tähelepanu!

Sulama hakates võivad tekkida bakterid ja külmutatav toiduaine võib rikneda

Sulama hakanud või ülesulanud toiduainet ei tohi uuesti külmutada. Alles pärast keetmist või praadimist võib seda uuesti külmutada. Ärge arvestage enam maksimaalse säilitusajaga.

Märkus: Ilma et külmutatav toiduaine oleks ohustatud, võib alarm järgmistel juhtudel sisse lülituda.

- Seade võetakse kasutusele.
- Sisse asetatakse suures koguses värsked toiduained.
- Külmutuskambri uks on liiga kaua lahti.

Kõige kõrgema temperatuuri kuvamine ja hoiatusheli väljalülitamine.

- Vajutage nuppu **alarm**. Näidikule ilmub korraks kõige kõrgem temperatuur, mis on sügavkülmkambris olnud. Seejärel kuvab näidik jälle seatud temperatuuri. Sellest ajast hakatakse kõrgeimat temperatuuri uuesti mõõtma ja salvestama.

Märkus: Nupp **alarm** põleb seni, kuni seatud temperatuur on uuesti saavutatud.

Home Connect

See seade on Wi-Fi-toega ja mobiilse lõppseadme abil kaugjuhitav.

Märkus: Wi-Fi on Wi-Fi Alliance registreeritud kaubamärk.

Kui seadet koduvõrku ei ühendata, töötab seade nagu ilma võrguühendusega külmik ja on edasi juhtelementidega käsitsi juhitav.

Märkused

- Palun järgige selle kasutusjuhendi ohutusjuhiseid ja tagage, et neid järgitakse ka siis, kui te juhite seadet Home Connect App'i abil ja ei ole sealjuures kodus.
→ "*Ohutusnõuded*" lk 4
Palun järgige ka juhiseid Home Connect App'is.
- Käsitsemise seadmel on alati eelistatud. Sel ajal ei ole käsitsemise Home Connect App'i kaudu võimalik.

Home Connect seadistamine


Märkused

- Järgige Home Connect'i lisalehte, mis on allalaadimiseks saadaval aadressil <http://www.bosch-home.com> juhendite all. Selleks sisestage otsinguväljale oma seadme E-number.
- Pärast seadme sisselülitamist oodake vähemalt kaks minutit, kuni seadme sisemine algseadistamine on lõppenud. Alles siis seadistage Home Connect.

- Seadistuste tegemiseks Home Connect abil peab Home Connect rakendus olema paigaldatud teie mobiilsele lõppseadmele. Järgige siinkohal Home Connect tarnitud dokumentatsiooni. Täitke seadistuste tegemiseks kõik rakenduse ettenähtud toimingud.
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, sulgub Home Connect'i menüü automaatselt. Nõuanded Home Connect'i menüü avamiseks leiata vastava peatüki algusest.

Automaatne ühendamine koduvõrguga (WLAN)

Kui on kasutatav WLAN ruuter koos WPS funktsiooniga, saab külmiku automaatselt ühendada koduvõrguga.




1. Vajutage nuppu .
Jahutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse **Cn**.
2. Vajutage seni jahutuskambri nuppu \langle / \rangle , kuni jahutuskambri näidikul kuvatakse **AC** ja külmutuskambri näidikul kuvatakse **OF**.
3. Vajutage külmutuskambri nuppu \langle / \rangle .
Seade on automaatselt ühendamiseks valmis.
Külmutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse 2 minutit animatsiooni.
Seni kuni kuvatakse animatsiooni, on seade automaatselt ühendamiseks valmis.
4. Aktiveerige 2 minuti jooksul koduvõrgu ruuteril WPS funktsioon (nt WPS/WLAN nupuga, järgige selleks teavet ruuteri dokumentatsioonis).
Eduka ühendamise korral vilgub külmutuskambri temperatuurinäidikul **On**.
Külmik on rakendusega ühendamiseks valmis.

Märkus: Kui külmutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse **OF**, ei õnnestunud ühendust luua.

1. Kontrollige, kas külmik asub koduvõrgu (WLAN) levialas.
2. Korraldage toimingut või teostage ühendamine käsitsi.

Käsitsi ühendamine koduvõrguga (WLAN)

Kui olemasoleval WLAN ruuteril ei ole WPS funktsiooni, või see ei ole tuntud, saate külmiku ühendada koduvõrguga käsitsi.

1. Vajutage nuppu . Jahutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse **Cn**.
2. Vajutage seni jahutuskambri nuppu , kuni jahutuskambri näidikul kuvatakse **SA** ja külmutuskambri näidikul kuvatakse **OF**.
3. Vajutage külmutuskambri nuppu . Seade on käsitsi ühendamiseks valmis. Külmutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse animatsiooni. Seni kuni kuvatakse animatsiooni, on seade käsitsi ühendamiseks valmis.
4. Külmik on nüüd loonud oma WLAN võrgu võrgunimega HomeConnect. Selles võrku saate nüüd siseneda oma mobiilse lõppseadmega.
5. Avage mobiilse seadme seadistusmenüüs WLAN seadistused.
6. Ühendage mobiilne lõppseade WLAN võrguga HomeConnect. Parool: HomeConnect Ühenduse loomine võib kesta kuni 60 sekundit.
7. Pärast edukat ühendamist avage mobiilsel lõppseadmel Home Connect rakendus. Rakendus otsib külmikut.




8. Niipea kui külmik on leitud, sisestage vastavatele väljadele võrgunimi (SSID) ja oma koduvõrgu parool (Key) (WLAN).

9. Kinnitage nupuga

Edastamine koduseadmetele.

- Eduka ühendamise korral vilgub külmutuskambri temperatuurinäidikul **On**. Te saate nüüd külmiku rakendusega ühendada.
- Kui külmutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse **OF**, ei õnnestunud ühendust luua. Kontrollige, kas külmik asub koduvõrgu (WLAN) levialas. Korraldage toimingut.


Külmiku ühendamine rakendusega

1. Vajutage nuppu . Jahutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse **Cn**.
2. Vajutage seni jahutuskambri nuppu , kuni jahutuskambri näidikul kuvatakse **PA** ja külmutuskambri näidikul kuvatakse **OF**.
3. Vajutage seadme ühendamiseks rakendusega külmutuskambri nuppu . Külmutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse animatsiooni. Niipea, kui külmik ja rakendus on ühendatud, kuvatakse külmutuskambri temperatuurinäidikul **On**.
4. Oodake mobiilse lõppseadme Home Connect rakenduses, kuni kuvatakse külmik. Seejärel valige **+** (lisamine). Kui külmikut automaatselt ei kuvata, otsige Home Connect rakenduses esmalt **koduseadmeid** ja seejärel valige **Koduseadme ühendamine**.

5. Järgige rakenduse juhiseid, kuni toiming on lõppenud. Jahutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse **PA** ja külmutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse **On**. Külmik on edukalt rakendusega ühendatud.
- Kui ühendamine ebaõnnestus, kontrollige, kas mobiilne lõppseade on koduvõrguga (WLAN) ühendatud. Seejärel korraldage ühenduse loomist. Kui külmutuskambri temperatuurinäidikule ilmub **Er**, lähtestage Home Connect seadistused.
- Märkus:** Lähtestamisel lähtestatakse kõik Home Connect seadistused.


Signaali tugevuse kontrollimine

Peaksite signaali tugevust kontrollima, kui ühenduse loomine ei õnnestu.

1. Vajutage nuppu . Jahutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse **Cn**.
2. Vajutage seni jahutuskambri nuppu **</>**, kuni jahutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse **SI**. Külmutuskambri temperatuurinäidikule ilmub väärtus vahemikus 0 (vastuvõtt puudub) ja 3 (maksimaalne vastuvõtt). Signaali tugevus peaks olema vähemalt 2. Kui signaali tugevus on liiga madal, võib ühendus katkeda.
 - Asetage ruuter ja külmik teineteisele lähemale.
 - Veenduge, et ekraniseerivad seinad ei häiri ühendust.
 - Või paigaldage signaali tugevdamiseks järgur.

Home Connect seadistuste lähtestamine

Kui ühenduse loomise katsel esineb probleem või te soovite seadme registreerida mõnda teise koduvõrku (WLAN), saab Home Connect seadistused lähtestada:

1. Vajutage nuppu . Jahutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse **Cn**.
2. Vajutage seni jahutuskambri nuppu **</>**, kuni jahutuskambri näidikul kuvatakse **rE** ja külmutuskambri näidikul kuvatakse **OF**.
3. Vajutage külmutuskambri nuppu **</>**. Külmutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse 15 sekundit animatsiooni. Seejärel kuvatakse külmutuskambri temperatuurinäidikul **OF**. Home Connect seadistused on lähtestatud.


Home Connect tarkvara värskenduse paigaldamine

Külmik kontrollib regulaarsete ajavahemike järel, kas Home Connect tarkvarale on saadaval värskendus.

Kui värskendus on saadaval, kuvatakse jahutuskambri temperatuurinäidikul **UP**.

Vajutusega suvalisele nupule seatakse näidik tagasi seadistatud temperatuurile.

Värskenduse paigaldamine:

1. Vajutage nuppu . Jahutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse **Cn**.
2. Vajutage seni jahutuskambri nuppu **</>**, kuni jahutuskambri näidikul kuvatakse **UP** ja külmutuskambri näidikul kuvatakse **OF**.

3. Vajutage külmutuskambri nuppu </>. Külmutuskambri temperatuurinäidikul kuvatakse animatsiooni. Värskendus paigaldatakse. Paigaldamise ajal on kõik nupud blokeeritud.
- Kui paigaldamine lõpetati edukalt, kuvatakse külmutuskambri temperatuurinäidikul **On**.
 - Kui paigaldamist ei lõpetatud edukalt, kuvatakse külmutuskambri temperatuurinäidikul **Er**. Käivitage värskendus hiljem uuesti. Kui paigaldamist ei suudetud edukalt lõpetada ka mitme katse järel, teavitage klienditeenindust.

Juhis andmekaitse kohta

Teie Home Connect seadme esmakordsel ühendamisel Internetiga ühendatud WLAN-võrku edastab teie seade Home Connect serverile järgmised andmete kategooriad (esmaregistreerimine).

- Ühene seadme ID (koosneb seadmevõtmetest ning paigaldatud Wi-Fi-sidemooduli MAC aadressist).
- Wi-Fi-sidemooduli turvasertifikaat (ühenduse infotehniliseks kaitsmiseks).
- Teie koduseadme aktuaalne riist- ja tarkvara versioon.
- Võimaliku eelnenud tehaseadistustele lähtestamise olek.

See registreerimine valmistab kasutamiseks ette Home Connect funktsionaalsused ja on vajalik alles sellel ajahetkel, mil te soovite Home Connect funktsionaalsusi esmakordselt kasutada.

Märkus: Arvestage, et Home Connect funktsionaalsused on kasutatavad ainult koos Home Connect rakendusega. Teavet andmekaitse kohta saab avada Home Connect rakenduses.

Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Hausgeräte GmbH, et Home Connect funktsionaalsusega seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ põhilistele nõuetele ja muudele asjaomastele tingimustele.

Põhjaliku R&TTE vastavusdeklaratsiooni leiate internetist aadressilt www.bosch-home.com teie seadme tootelehelts täiendavate dokumentide juurest.



Jahutuskamber

Jahutuskamber sobib liha, vortside, kala, piimatoodete, munade, valmissöökide ja küpsetiste hoidmiseks.

Temperatuur on seadistav vahemikus +2 °C ... +8 °C.

Jahutuskambris hoides saab ka kiirestiriknevaid toiduaineid lühikest aega kuni keskmise kestusega säilitada. Mida madalam temperatuur valitakse, seda aeglasemalt toimuvad ensüümsed ja keemilised protsessid ning rikkumine mikroobide tõttu.

Temperatuur +4 °C või alla selle tagab säilitatavate toiduainete optimaalse säilivuse ja ohutuse.

Seadmesse asetamisel tuleb arvestada järgmisega

- Asetage seadmesse värsked, riknemata toiduained. Nii säilivad värskus ja kvaliteet kauem.
- Valmistoodetel ja pakendatud kaupadel ei tohi ületada tootja märgitud säilivusaega või viimast tarbimiskuupäeva.
- Lõhna, värvi ja värskuse säilitamiseks hoidke toiduaineid hästi pakitult või kinni kaetult. Nii väldite maitsete ülekandumist ja plastosade värvimuutust.
- Laske soojadel toitudel ja jookidel kõigepealt jahtuda, alles seejärel asetage jahutuskambrisse.

Järgige jahutuskambri jahutusalasid

Olenevalt jahutuskambri õhutsirkulatsioonist on erinevad alad erineva jahutusega.

Kõige külmema ala

Kõige külmema ala on äärmise graveeritud noole ja selle all oleva aluse vahel.

→ Joonis 10

Märkus: Hoidke kõige külmemas tsoonis tundlikke toiduaineid (nt kala, vorsti ja liha).

Kõige soojema ala

Kõige soojema ala on ukse ääres kõige üleval.

Märkus: Pange kõige soojemale alale nt kõva juust ja või. Juust võib oma lõhna edasi anda, või püsib kergesti kasutatavana.

Köögiviljamahuti niiskusreguleerijaga

→ Joonis 11

Köögiviljamahuti on sobiv hoiustamiskoht värskel puu- ja köögiviljal jaoks. Niiskusreguleerija ja spetsiaalse sõelaga saate köögiviljamahutis õhuniiskust jälgida. Seega saate värsket puu- ja köögivilja kuni kaks korda kauem hoiustada kui tavalise hoiustamise korral.

Köögiviljamahuti õhuniiskust saate hoiustatava toote tüübi ja koguse järgi seadistada

- Valdavalt puuviljad ja suur kogus tooteid: madal õhuniiskus.
- Valdavalt köögiviljad ja keskmine või väike kogus tooteid: kõrge õhuniiskus.

Märkused

- Külmatundlikud puuviljad (nt ananass, banaan, papaia, tsitruselised) ja köögiviljad (nt baklažaan, kurk, suvikõrvits, paprika, tomat ja kartulid) peaksid kvaliteedi ja lõhna parema säilimise tõttu külmkapist väljas olema (temperatuuril +8 °C ... +12 °C).
- Olenevalt hoiustatavate toodete hulgast ja toodetest võib köögiviljamahuti kondensaati tekitada. Eemaldage kondensaati kuiva lapiga ja seadistage köögiviljamahuti õhuniiskust niiskusreguleerijaga.



Külmutuskamber

Külmutuskamber sobib järgmiseks:

- sügavkülmutatud toiduainete hoidmiseks;
- jääkuubikute valmistamiseks;
- toiduainete külmutamiseks.

Temperatuur on seadistatav vahemikus $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$... $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Külmutuskambris saate ka kiirestiriknevaid toiduaineid kvaliteeti oluliselt halvendamata pikka aega säilitada, kuna madal temperatuur aeglustab või peatab riknemise. Välimus, lõhn ja kõik väärtuslikud toitained jäävad suuremalt jaolt alles.

Toiduaineid tuleks pikaajaliselt säilitada temperatuuril $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ või alla selle.

Aeg värskete toiduainete sisseasetamisest kuni täieliku läbikülmumiseni on oleb järgmistest teguritest:

- seadistatud temperatuur;
- toiduaine liik;
- külmutuskambri täitumus;
- sisseasetatud toiduainete kogus ja paigutusviis.

Maksimaalne külmutusvõimsus

Maksimaalne külmutusvõimsus on oleb sellest, kui suure koguse toiduaineid seade 24 tunni jooksul labikülmutada suudab.

Max tehnilised andmed Külmutusvõimsuse leiate tüübisildilt.
→ *"Seadmega kasutuse õppimine" lk 9*

Et kasutada maksimaalset külmutusvõimsust, lülitage 24 tundi enne värskete toiduainete seadmesse asetamist sisse superkülmutus.

Maksimaalse külmutusvõimsuse kasutamise tingimused

1. Umbes 24 tundi enne värskete kauba sissepanekut: lülitage superkülmutus sisse.
→ *"Superkülmutus" lk 12*
2. Võtke mahutid külmutuskambri välja ning asetage toiduained otse alusele ja külmutuskambri põrandale.
3. Kõigepealt täitke kõige ülemine kamber toiduainetega. Seal kiiremad need kõige kiiremini läbi.
4. Kui kõige ülemine kamber on täis, asetage ülejäänud kogus selle alla kambrisse, alustades paigutamisega eest paremalt.
5. Paigutage värsked toiduained võimalikult tihedalt küljeseinte äärde.

Külmutamisruumi võimalikult otstarbekas kasutamine

Et võimalikult palju külmutatud tooteid ära mahutada, toimige järgmiselt.

- Võtke kõik tarvikud kasutusele.
- Asetage toiduained otse alusele ja külmutuskambri põrandale.

Sügavkülmutatud toiduainete ostmine

- Jälgige, et pakend ei oleks kahjustunud.
- Jälgige, et toote realiseerimistähtaeg ei oleks möödas.
- Müügileti temperatuur peab olema $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ või madalam.
- Transportige sügavkülmutatud tooteid võimaluse korral eraldi kotis ja asetage kiiresti külmutuskambrisse.

Toodete paigutamine

- Asetage suurem kogus toiduaineid ülemisse kambrisse. Seal külmuvad need väga kiiresti ja lihtsalt.
- Asetage toiduained kambritesse või külmutatavate toodete mahutitesse.
- Ärge pange külmutatud ja külmutamata toiduaineid üksteise vastu. Vajaduse korral asetage läbikülmunud toiduained külmutatavate toodete mahutisse ümber.
- Seadme veatu õhutsirkulatsiooni jaoks arvestage järgmisega. Pange külmutatavate toiduainete mahuti täielikult kinni.

Värskete toiduainete külmutamine

Kasutage külmutamiseks ainult värsked ja külmutamiseks sobivaid toiduaineid.

Toiduained, mida süüakse keedetult, praetult või küpsetatult, on külmutamiseks sobivamad kui need, mida süüakse toorena.

Enne külmutamist tuleb toiduained vastavalt ette valmistada, et nende toiteväärtust, lõhna ja värvi võimalikult hästi säilitada.

- Köögiviljad: pesta, hakkida, kupatada.
- Puuviljad: pesta, südamik välja võtta, vajaduse korral koorida, lisada suhkrut või askorbiinhappe lahust.

Juhtnõõrid selle kohta leiata asjakohasest kirjandusest.

Külmutamiseks sobilikud

- Küpsetised
- Kala ja mereannid
- Liha
- Linnuliha
- Köögi- ja puuviljad ning ürdid
- Munad kooreta
- Piimatooted (nt juust, või, quark)
- Valmistoidud ja järelejäänud toidud (nt supid, hautised, küpsetatud liha ja kala, kartuliroad, suflee ja magustoidud)

Külmutamiseks sobimatud

- Köögiviljasordid, mida toorelt kasutatakse (nt lehtsalatid või redised)
- Koorimata või kõvaks keedetud munad
- Viinamarjad
- Terved õunad, pirnid ja virsikud
- Jogurt, hapupiim, hapukoor, Prantsuse koor, majonees

Pakitud külmutatud tooted

Õige pakendamisviisi ja materjalivalik on määravad tootekvaliteedi jaoks ja aitavad ära hoida külmõletust.

1. Pange toiduained pakendisse.
2. Laske õhk välja.
3. Sulgege pakend õhutihedalt, et toiduainete maitse ei läheks kaduma ja need ei kuivaks.
4. Kirjutage pakendi peale selle sisu ja külmutamiskuupäev.

Sobiv pakend

- Plastfoolium
- Torujas foolium polüetüleenist (PE)
- Alumiiniumist foolium
- Külmutusanumad

Sobivad kinnitid

- Kummid
- Plastklambrid
- Külmas kasutatav kleelint

Sobimatu pakend

- Pakkepaber
- Pärgamendipaber
- Tsellofaan
- Prügikott ja kasutatud ostukott

Külmutatud toodete hoiustamiskestus temperatuuril –18 °C

Kala, vorstid, valmistoidud, küpsetised:	kuni 6 kuud
Linnuliha, liha:	kuni 8 kuud
Köög-, puuviljad:	kuni 12 kuud

Külmutatud toodete sulatamine

Sulatamise meetod peab sobima konkreetse toiduaine ja selle kasutusviisiga, et säilitada parim võimalik kvaliteet.

Sulatamise meetodid:

- jahutuskambris (eriti sobiv loomsete toiduainete korral, nagu kala, liha, juust, kohupiim);
- toatemperatuuril (leib);
- mikrolaineahjus (toiduained kohe tarbimiseks või valmistamiseks);
- küpsetusahjus/pliidil (toiduained kohe tarbimiseks või valmistamiseks).

Tähelepanu!

Sulama hakanud või ülessulanud toiduainet ei tohi uuesti külmutada. Alles pärast valmimiseni töötlemist (keetmist või praadimist) võib selle uuesti külmutada.

Ärge arvestage enam külmutatud toiduaine maksimaalse säilitusajaga.



Sulatamine

Jahutuskamber

Jahuti töötamise ajal moodustuvad tagaseinale sulamisveetilgad või härmatis. See on talitlusest tingitud. Sulamisveetilgu ega härmatist pole vaja ära pühkida. Tagaseina sulatamine toimub automaatselt. Sulamisvesi voolab sulamisvee renni.

→ Joonis 12

Sulamisvesi voolab sulamisveerennist aurustusanumasse, kus see aurustub.

Märkus: Hoidke sulamisveerenni ja äravooluauk puhtana, et sulamisvesi saaks ära voolata ja et halba lõhna ei tekiks.

Külmutuskamber

Tänu täisautomaatsele NoFrost-süsteemile püsib külmutuskamber jäävaba. Sulatamine pole enam vajalik.



Puhastamine

Tähelepanu!

Vältige seadme ja tarvikute kahjustamist.

- Ärge kasutage liiva-, kloori- või happepõhiseid puhastus- ja loputusvahendeid.
- Ärge kasutage karedaid ega kraapivaid svamme. Metallist pealispindadele võib tekkida korrosioon.
- Ärge peske aluseid ega mahuteid kunagi nõudepesumasinas. Osad võivad deformeeruda.

Toimige järgmiselt:

1. Lülitage seade välja.
2. Tõmmake pistik seinakontaktist välja või lülitage kaitse välja.
3. Võtke toiduained välja ja hoidke neid jahedas kohas. Kui on olemas: asetage toiduainetele külmaaku.
4. Kui on olemas: oodake, kuni härmatisekiht on ära sulanud.
5. Puhastage seadet pehme lapi, leige vee ja vähese pH-neutraalse nõudepesuvahendiga.

Tähelepanu!

Loputusvesi ei tohi sattuda valgustusse ega läbi äravooluava aurustusalasse.

6. Puhastage uksetihendit puhta veega ja hõõruge täielikult kuivaks.
7. Ühendage seade uuesti vooluvõrku, lülitage sisse ja pange toiduained sisse.

Tarvikute puhastamine

Võtke tarvikud puhastamiseks seadmest välja.

→ "Varustus" lk 10

Sulamisveerenn

→ Joonis 12

Puhastage sulamisveerenni ja äravooluauku regulaarselt vatipulkade või millegi sarnasega, et sulamisvesi saaks ära voolata.

Köögiviljamahuti alus

→ Joonis 13

1. Tõmmake köögiviljamahuti välja.
2. Võtke alus ja seejärel muud osad üksteise seest puhastamiseks välja.



Lõhnad

Kui tunnete ebameeldivat lõhna, toimige järgmiselt.

1. Lülitage seade sisse-/väljalülitusnupust ① välja.
2. Võtke kõik toiduained seadmest välja.
3. Puhastage seadme sisemus. → "Puhastamine" lk 22
4. Puhastage kõik pakendid.
5. Pakkige tugeva lõhnaga toiduained õhutihedalt, et vältida ebameeldiva lõhna teket.
6. Lülitage seade uuesti sisse.
7. Asetage toiduained sisse.
8. Kontrollige 24 tunni pärast, kas ebameeldivat lõhna pole uuesti tekkinud.



Valgustus

Teie seade on varustatud hooldusvaba LED-valgustusega.

Valgustust tohib lasta parandada ainult klienditeeninduses või volitatud edasimüüjatel.



Müra

Normaalne müra

Surin: töötab mõni mootor (nt külmutusseadme, ventilaatori).

Mulin, vulin või kõrin: külmutusaine voolab torudes.

Plõksumine: mootor, lülitid või magnetventiilid lülituvad sisse või välja.

Naksumine: automaatsulatus töötab.

Müra vältimine

Seade seisab ebatasaselt: rihtige seade vesiloodi abil välja. Vajaduse korral asetage midagi alla.

Mahutid, riulid või hoiukohad logisevad või kiiluvad kinni: kontrollige eemaldatavaid osi ja vajaduse korral asetage uuesti sisse.

Pudelid või nõud puutuvad kokku: nihutage pudelid või nõud üksteisest eemale.



Mida teha tõrgete korral?

Enne klienditeenindusse helistamist kontrollige seda tabelit kasutades, kas saate ise tõrke kõrvaldada.

Temperatuur erineb seadistatust palju.

Lülitage seade 5 minutiks välja.

→ "Seadme väljaülitamine ja hoiustamine" lk 11

Kui temperatuur on liiga kõrge, kontrollige paari tunni pärast uuesti.

Kui temperatuur on liiga madal, kontrollige järgmisel päeval uuesti.

Ükski näidik ei sütti.

Toitepistik ei ole korralikult sees.

Ühendage pistik seinakontakti.

Kaitse aktiveerus.

Kontrollige kaitsmeid.

Voolu ei ole.

Kontrollige, kas vool on olemas.

et Mida teha tõrgete korral?

Näidikul on E...

Elektronika on tuvastanud rikke.

Helistage klienditeenindusse.
→ "Klienditeenindus" lk 25

Kõlab hoiatusheli ja nupp alarm põleb.

Seadme uks on lahti.

Vajutage nuppu **alarm**. Alarm on välja lülitatud.

Ventilatsioonivad on kinni kaetud.

Sulgege seadme uks.

Seadmesse on pandud suures koguses värskaid toiduaineid.

Vabastage ventilatsioonivad.

Ärge ületage maksimaalset külmutusvõimsust.

Näidik vilgub, hoiatusheli kostub ja nupp alarm põleb.

Seadme uks on lahti.

Vajutage nuppu **alarm**. Alarm on välja lülitatud.

Ventilatsioonivad on kinni kaetud.

Sulgege seadme uks.

Seadmesse on pandud suures koguses värskaid toiduaineid.

Vabastage ventilatsioonivad.

Ärge ületage maksimaalset külmutusvõimsust.

Näidik vilgub.

Külmutuskambri temperatuur oli liiga kõrge.

Pärast nupu **alarm** vajutamist vilgub 5 sekundi jook-sul kõrgeima temperatuuri (mis külmutuskambris olnud on) näit. Vajutage nuppu **alarm**. Näidik ei vilgu enam.

Seade ei jahuta enam, näit ja valgustus põlevad.

Väljapanekurežiim sisse lülitatud.

Käivitage seadme kontrolltest.

→ "Seadme enesekontroll" lk 25

Pärast programmi lõppu läheb seade tavarežiimile.



Klienditeenindus

Kui teil ei õnnestu ise tõrget kõrvaldada, pöörduge meie klienditeeninduse poole. Leiame alati sobiva lahenduse ja sageli ei ole tehnikut vaja kohale kutsudagi.

Lähima klienditeeninduse kontaktandmed leiate siit või kaasasolevast klienditeeninduste nimekirjast.

Teatage meile helistades oma seadme tootenumber (E-nr) ja valmistamisnumber (FD-nr), mille leiate tüübisildilt.

→ "Seadmega kasutuse õppimine" lk 9

Usaldage tootja asjatundlikkust.

Seeläbi on tagatud, et remonditöid teevad koolitatud hooldustehnikud, kellel on olemas teie kodumasina jaoks vajalikud originaalvaruosad.

Seadme enesekontroll

Teie seade on varustatud enesekontrolli programmiga mis kuvab rikkeid, mida klienditeenindus saab kõrvaldada.

1. Lülitage seade välja ja oodake 5 minutit.
 2. Lülitage seade sisse.
 3. Vajutage esimese 10 sekundi jooksul külmutuskambri nuppu **super3** ... 5 sekundit ja hoidke seda vajutatult, kuni kõlab helisignaali. Käivitub kontrolltesti programm. Kontrolltesti ajal kõlab vahepeal pikk helisignaali.
- Kui kontrolltesti lõpus kõlavad 2 helisignaali ja kuvatakse seadistatud temperatuur: teie seade on korras.
 - Kui kontrolltesti kõlavad 5 helisignaali ja külmutuskambri nupp **super** vilgub 10 sekundit: teavitage klienditeenindust.

Pärast programmi lõppu läheb seade tavarežiimile.





Remonditööde tellimine ja nõustamine tõrgete korral




Kõigi riikide kontaktandmed leiate kaasasolevast klienditeeninduste nimekirjast.

Garantii

Teavet garantiiaja ja -tingimuste kohta oma riigis saate oma klienditeenindusest, edasimüüjalt või meie veebilehelt.

It Turinys

	Saugos informacija.	28
	Apie šią instrukciją.	28
	Sprogimo pavojus	28
	Elektros smūgio pavojus	28
	Nušalimo pavojus	28
	Pavojus susižeisti.	29
	Šaltenšio keliamas pavojus	29
	Rizikos vaikams ir pažeidžiamiesiems asmenims vengimas	29
	Daiktinė žala	29
	Svoris.	30
	Naudojimas pagal paskirtį.	30
	Aplinkosauga	30
	Pakuotė	30
	Pasenęs prietaisas.	30
	Pastatymas ir prijungimas.	31
	Komplektacija	31
	Techniniai duomenys.	31
	Prietaiso pastatymas	31
	Nišos gylis	31
	Pastatymas greta („Side by side“).	31
	Energijos taupymas	32
	Prieš pirmą naudojimą.	33
	Elektros jungtis	33
	Susipažinimas su prietaisu	33
	Prietaisas	33
	Valdymo elementai	34
	Įranga	34
	Prietaiso valdymas.	35
	Prietaiso įjungimas	35
	Prietaiso išjungimas ir sustabdymas	35
	Temperatūros nustatymas	36
	Stiprus šaldymas	36
	Greitasis šaldymas „super“	36
	Atostogų režimas	37
	Pavojaus signalas	37
	Durelių pavojaus signalas	37
	Temperatūros pavojaus signalas	37
	Home Connect	38
	Home Connect įdiegimas.	38
	„Home Connect“ programinės įrangos naujinio instaliavimas.	40
	Nuoroda dėl duomenų apsaugos.	41
	Atitikties deklaracija	41
	Šaldytuvo skyrius.	41
	Maisto produktų dėjimas	42
	Atkreipkite dėmesį į šaldytuvo šaltumo zonas	42
	Daržovių stalčius su drėgno regulatoriumi	42

 Šaldiklio skyrius	43
Maksimali užšaldymo galia	43
Visiškas užšaldymo skyriaus panaudojimas	43
Užšaldytų produktų pirkimas	43
Maišto produktų dėjimas	44
Šaldyti šviežius maisto produktus	44
Sušaldytų produktų atitirpinimas	45
 Atitirpinimas	45
Šaldytuvo skyrius	45
Šaldiklio skyrius	45
 Valymas	46
Dalių valymas	46
 Kvapai	46
 Apšvietimas	47
 Garsai	47
Normalūs garsai	47
Garsų išvengimas	47
 Sutrikimai, ką daryti?	47
 Klientų aptarnavimo tarnyba	49
Prietaisų savaiminė patikra	49
Remonto tvarka ir patarimai sugedus	49
Garantija	49

Saugos informacija

Šis prietaisas atitinka galiojančius elektros prietaisų saugos reikalavimus ir nesukelia radijo trukdžių.

Šaltnešio grandinės sandarumas patikrintas.

Apie šią instrukciją

- Perskaitykite ir laikykitės naudojimo ir montavimo instrukcijos. Ten pateikta svarbios informacijos apie prietaiso pastatymą, naudojimą ir techninę priežiūrą.
- Gamintojas neprisiims atsakomybės, jei nesilaikysite naudojimo ir montavimo instrukcijos nuorodų ir įspėjimų.
- Išsaugokite visus dokumentus, kad galėtumėte jais pasinaudoti vėliau ir juos perduoti kitiems savininkams.

Sprogimo pavojus

- Šio prietaiso viduje niekada nenaudokite elektros prietaisų (pvz., šildytuvų ar elektrinių ledukų aparatų).
- Nelaikykite prietaise degių dujų (pvz., aerosolio balionėlių) ir sprogių medžiagų.

- Laikykite didelės koncentracijos alkoholį tik sandariai uždarytame ir pastatytame inde.

Elektros smūgio pavojus

Netinkama instaliacija ir remontas kelia pavojų naudotojui.

- Jei maitinimo laidas pažeistas, nedelsdami atjunkite prietaisą nuo tinklo.
- Paveskite prietaisą remontuoti tik gamintojui, klientų aptarnavimo tarnybai ar panašios kvalifikacijos asmeniui.
- Naudokite tik originalias gamintojo dalis. Gamintojas garantuoja, kad šios dalys atitinka saugos reikalavimus.
- Maitinimo laido ilgintuvą reikia užsisakyti iš klientų aptarnavimo tarnybos.

Nušalimo pavojus

- Niekada nedėkite į burną ką tik iš šaldiklio skyriaus išimto maisto.
- Venkite ilgo užšaldyto maisto, ledo ir šaldiklio skyriaus vamzdžių kontakto su oda.

Pavojus susižeisti

Gazuotų gėrimų talpyklos gali sprogti.

Nelaikykite gazuotų gėrimų talpyklų šaldiklio skyriuje.

Šaltensio keliamas pavojus

Šalčio apytakos rato vamzdžiuose yra nedidelis tausojančio aplinką, tačiau degaus šaltnešio R600a kiekis. Jis nekenkia ozono sluoksniui ir neskatina šiltnamio efekto. Išsiskverbęs šaltnešis gali sužaloti akis arba užsidegti.

- Neapgadinkite vamzdžių.

Vamzdžiams apsigadinus:

- Saugokite, kad šalia prietaiso nebūtų ugnies arba uždegimo šaltinių.
- Išvėdinkite patalpą.
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš el. tinklo kištuką.
- Informuokite klientų aptarnavimo tarnybą.

Rizikos vaikams ir pažeidžiamiems asmenims vengimas

Pažeidžiami yra:

- vaikai,
- ribotų fizinių, psichinių arba jutinimų pajėgumų asmenys,
- asmenys, nepakankamai išmanantys, kaip saugiai elgtis su prietaisu.

Priemonės:

- Įsitikinkite, kad vaikai ir pažeidžiami asmenys būtų supratę pavojus.
- Vaikus ir pažeidžiamus asmenis prie prietaiso turi prižiūrėti arba jiems vadovauti už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Prietaisu naudotis leiskite tik vaikams nuo 8 metų.
- Valymo ir einamosios techninės priežiūros metu vaikus prižiūrėkite.
- Niekada neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

Pavojus uždusti

- Jei prietaiso durelės su spyna, laikykite raktą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Neduokite vaikams pakuotės ir jos dalių.

Daiktinė žala

Siekiant išvengti daiktinės žalos:

- Nelipkite ir nesiremkite ant cokolio, ištrauiamųjų mechanizmų ir durelių.
- Saugokite, kad plastikinės dalys ir durelių sandarikliai būtų nealyvuoti ir netepaluoti.
- Traukite už kištuko, o ne už prijungimo kabelio.

Svoris

Statydami ir transportuodami prietaisą, atkreipkite dėmesį, kad jis labai sunkus.

→ "Pastatymo vieta" 31 psl.



Naudojimas pagal paskirtį

Naudokite šį produktą

- tik maisto produktams atvėsinti ir užšaldyti bei ledukams gaminti;
- tik privačiai ir namų aplinkoje;
- tik pagal šią naudojimo instrukciją.

Šis prietaisas pritaikytas naudojimui tik iki ne daugiau kaip 2000 metrų aukštyje virš jūros lygio.



Aplinkosauga

Pakuotė

Visos medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir jas galima perdirbti.

- Pakuotę utilizuokite pagal aplinkosaugos reikalavimus.
- Kaip tai geriausia padaryti, susižinokite Jus aptarnaujančioje specializuotoje parduotuvėje arba savivaldybėje.

Pasenęs prietaisas

Utilizuojant aplinkai nekenksmingu būdu, vertingas žaliavas galima panaudoti dar kartą.



Įspėjimas

Vaikai gali užsidaryti prietaise ir uždusti!

- Kad vaikai negalėtų įlipti į prietaisą, neišimkite iš jo lentynų ir stalčių.
- Žiūrėkite, kad vaikai neitų prie nenaudojamo prietaiso.

Dėmesio!

Iš jo gali ištėkėti šaltnešio ir kenksmingų dujų.

Nepažeiskite šaltnešio grandinės vamzdžių ir izoliacijos.

1. Ištraukite elektros kištuką.
2. Perkirkpate maitinimo laidą.
3. Utilizuokite prietaisą laikydamiesi taisyklių.



Šis prietaisas yra pažymėtas pagal Europos bendrijos direktyvą 2012/19/ES dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Ši direktyva apibrėžia visoje ES galiojančią naudotų prietaisų grąžinimo ir perdirbimo tvarką.



Pastatymas ir prijungimas

Komplektacija

Išpakavę patikrinkite visas dalis, ar jos nepažeistos transportuojant.

Jei turite pretenziją, kreipkitės į prekybininką, iš kurio įsigijote prietaisą, arba į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

→ "Klientų aptarnavimo tarnyba" 49 psl.

Prietaisas pristatomas su šiomis dalimis:

- Įmontuojamas prietaisas
- Įranga (priklauso nuo modelio)
- Montažinės dalys
- Naudojimo instrukcija
- Montavimo instrukcija
- Klientų aptarnavimo tarnybos knygelė
- Garantinis lapas
- Informacija apie energijos sąnaudas ir keliamą triukšmą

Techniniai duomenys

Šaltnešis, galia ir kita techninė informacija pateikta specifikacijų lentelėje.

→ "Susipažinimas su prietaisu" 33 psl.

Prietaiso pastatymas

Pastatymo vieta

Kuo daugiau prietaise šaltnešio, tuo patalpa, kurioje jis stovi, turi būti didesnė. Per mažose patalpose įvykus nuotėkiui gali susidaryti degus dujų ir oro mišinys.

1 m³ patalpoje turi būti ne daugiau kaip 8 g šaltnešio. Jūsų prietaiso šaltnešio kiekis nurodytas specifikacijų lentelėje prietaiso viduje.

→ "Susipažinimas su prietaisu" 33 psl.

Atsižvelgiant į modelį, prietaiso svoris gali būti iki 75 kg.

Leistina patalpos temperatūra

Leistina patalpos temperatūra priklauso nuo prietaiso klimato klasės.

Klimato klasė nurodyta specifikacijų lentelėje.

→ "Susipažinimas su prietaisu" 33 psl.

Klimato klasė	Leistina patalpos temperatūra
SN	+10–32 °C
N	+16–32 °C
ST	+16–38 °C
T	+16–43 °C

Esant leistinai temperatūrai veikia visos prietaiso funkcijos.

Jei SN klimato klasės prietaisas bus naudojamas esant žemesnei patalpos temperatūrai, jis nebus pažeistas esant iki +5 °C temperatūrai.

Nišos gylis

Prietaisui rekomenduojama 56 cm gylio niša. Kai niša mažesnio gylio – mažiausiai 55 cm – šiek tiek padidėja energijos sąnaudos.

Pastatymas greta („Side by side“)

Prietaisus pastatyti šalia vienas kito galima tik ne mažesniu kaip 15 cm atstumu.

Energijos taupymas

Jei paisysite toliau pateiktų nuorodų, Jūsų prietaisas vartos mažiau elektros.

Pastaba. Įrangos dalių išdėstymas prietaiso energijos sąnaudoms įtakos neturi.

Prietaiso pastatymas	
Saugokite prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių.	Stovėdamas žemoje temperatūroje prietaisas turi mažiau šaldyti, todėl sunaudoja mažiau energijos.
Pastatykite prietaisą kuo toliau nuo radiatorių, viryklės ir kitų šilumos šaltinių: 3 cm nuo elektrinių ar dujinių viryklių; 30 cm nuo alyvos ar anglių krosnelių.	
Pastaba. Jei tai neįmanoma, padėkite tarp prietaiso ir šilumos šaltinio izoliacinę plokštę.	
Statykite patalpoje, kurios temperatūra maždaug 20 °C.	
Niša turi būti 56 cm gylio.	Oras prie galinės prietaiso sienelės taip stipriai neįšyla. Prietaisas sunaudoja mažiau elektros, jei gali išleisti šiltą orą.
Dėmesio! Nudegimo pavojus! Kai kurios prietaiso dalys eksploatuojant įkaista. Palietus šias dalis galima nusideginti.	
Neuždenkite ir neužstatykite ventilacijos angų.	
Kasdien vėdinkite patalpą.	
Prietaiso naudojimas	
Prietaiso dureles atidarykite tik trumpam.	Oras prietaiso viduje stipriai nesušils. Prietaisas turi mažiau šaldyti, todėl sunaudoja mažiau energijos.
Nupirktus maisto produktus gabenkite nešiojamame šaldytuve ir greitai sudėkite į prietaisą.	
Šiltus maisto produktus ir gėrimus dėkite į prietaisą tik jiems atvėsus.	
Norėdami atitirpinti užšaldytą produktą, dėkite jį į šaldytuvo skyrių, kad būtų panaudotas užšaldyto produkto šaltis.	
Visada palikite šiek tiek vietos tarp maisto produktų ir galinės sienelės.	Oras gali cirkuliuoti ir oro drėgnumas išlieka pastovus. Prietaisas turi mažiau šaldyti, todėl sunaudoja mažiau energijos.
Supakuokite maisto produktus, kad į pakuotę nepatektų oro.	
Kartą per metus nuvalykite prietaiso galinę sienelę.	Oras prie galinės prietaiso sienelės taip stipriai neįšyla. Prietaisas sunaudoja mažiau elektros, jei gali išleisti šiltą orą.
Neuždenkite ir neužstatykite ventilacijos angų.	

Prieš pirmą naudojimą

1. Išimkite informacinę medžiagą ir nuimkite lipnią juostą bei apsauginę plėvelę.
2. Išvalykite prietaisą.
→ "Valymas" 46 psl.

Elektros jungtis

Dėmesio!

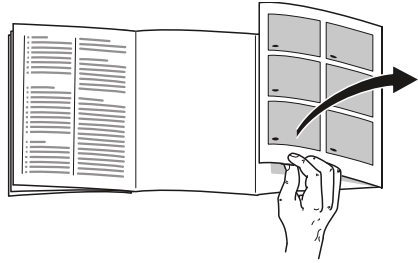
Neprijunkite prietaiso prie elektroninio energiją taupančio kištuko.

Pastaba. galite prijungti prietaisą prie tinklo ir sinusinio signalo inverterių. Tinklo signalo inverteriai naudojami su fotovoltiniais įrenginiais, tiesiogiai prijungtais prie viešojo elektros tinklo. Jei įrenginiai izoliuoti, reikia naudoti sinusinių signalų inverterius. Izoliuoti įrenginiai, pvz., laivuose ar kalnų trobelėse, nėra tiesiogiai prijungti prie viešojo elektros tinklo.

1. Pastatę prietaisą mažiausiai 1 valandą jo nejunkite, kad nesugadintumėte kompresoriaus.
2. Prijunkite prietaisą prie tinkamai įrengto lizdo.
Lizdas turi atitikti šiuos duomenis:
Lizdas 220–240 V
Apsauginis 50 Hz
laidas
Saugiklis 10–16 A
Už Europos ribų: patikrinkite, ar nurodyta prietaiso elektros įtampa atitinka jūsų tinklo įtampą. Prietaiso duomenys nurodyti specifikacijų lentelėje.
→ "Susipažinimas su prietaisu" 33 psl.
3. Prijunkite prietaisą prie netoli jo esančio lizdo.
Net ir pastačius prietaisą lizdas turi būti laisvai prieinamas.

Susipažinimas su prietaisu

Išlankstykite paskutinį puslapį su paveikslais. Atsižvelgiant į įrangą, galimi prietaiso ir paveikslų skirtumai.



Prietaisas



→ **I** pav.

* Ne visuose modeliuose.

<input type="checkbox"/> A	Šaldytuvo skyrius
<input type="checkbox"/> B	Šaldiklio skyrius
<input type="checkbox"/> 1... <input type="checkbox"/> 9	Valdymo elementai
<input type="checkbox"/> 10	Apšvietimas
<input type="checkbox"/> 11	Ištraukiama lentyna
<input type="checkbox"/> 12	Daržovių stalčius su drėgmės reguliatoriumi
<input type="checkbox"/> 13	Specifikacijų lentelė
<input type="checkbox"/> 14*	Dėžutė uogoms
<input type="checkbox"/> 15	Šaldymo kalendorius
<input type="checkbox"/> 16	Užšaldomų produktų stalčius
<input type="checkbox"/> 17	Sviesto ir sūrio skyrelis
<input type="checkbox"/> 19	Lentynėlė „Vario“ Didelių butelių lentyna

Valdymo elementai

→ **2** pav.

- 1 Mygtukas 
Įjungia arba išjungia prietaisą.
- 2 Šaldiklio skyriaus mygtukas **super**
Įjungia arba išjungia stiprų užšaldymą.
- 3 Šaldiklio skyriaus mygtukas \langle / \rangle
Nustato temperatūrą šaldiklio skyriuje.
- 4 Šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo
Rodo nustatytą temperatūrą °C laipsniais.
- 5 Mygtukas **alarm**
Įjungia įspėjamąjį garsinį signalą.
- 6 Mygtukas 
Įjungia arba išjungia „Home Connect“ funkciją.
- 7 Šaldytuvo skyriaus mygtukas \langle / \rangle
Nustato temperatūrą šaldytuvo skyriuje.
- 8 Šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo
Rodo nustatytą temperatūrą °C.
- 9 Šaldytuvo skyriaus mygtukas **super**
Įjungia arba išjungia stiprų šaldymą.

Įranga

(yra ne visuose modeliuose)

Lentyna

→ **3** pav.

Lentynos padėtį Jūs galite keisti.
■ Ištraukite lentyną ir ją išimkite.

Lentyna „Vario“

→ **4** pav.

Galite laikyti aukštus produktus (pvz., ašočius arba butelius):
■ išimkite priekinę lentynos dalį ir pastumkite po galine.

Ištraukiama lentyna

→ **5** pav.

Jūs galite geriau viską apžvelgti:
■ ištraukite lentyną.

Jūs galite visiškai išimti lentyną:

1. Nuspauskite ir laikykite nuspaustus abu po lentyna esančius mygtukus.
2. Ištraukite lentyną, nuleiskite ir per šoną iškelkite.

Stalčiai

→ **6** pav.

Indą Jūs galite išimti.

- Ištraukite indą iki užsikirtimo, priekyje kilstelėkite ir ištraukite.

Lentyna

→ **7** pav.

Dėtuvę Jūs galite išimti.

- Pakelkite dėtuvę aukštyn ir išimkite.

Lentynėlė „Vario“

→ **8** pav.

Apatinėje lentynoje galite laikyti didelius butelius:

- pastumkite lentyną į dešinę arba kairę.

Butelių laikiklis

→ **9** pav.

Kai atidarote ir uždarote dureles:

- butelių laikiklis apsaugo, kad buteliai neapvirštų.

Užšaldymo kalendorius

→ **11**/15 pav.

Užšaldymo kalendorius nurodo maksimalų laikymo laiką mėnesiais –18 °C temperatūroje.

Ledukų indelis

Galite pagaminti ledo kubelių.

1. Pripildykite 3/4 ledukų indelio vandens ir įdėkite į šaldiklį.
Pastaba. prišalusį ledukų indelį atlaisvinkite tik buku daiktu (pvz., šaukšto kotu).
2. Kad išimtumėte ledo kubelius, trumpai pakiškite ledukų indelį po tekančiu vandeniu arba šiek tiek palankstykite.

Šaldymo akumulatorius

Dingus elektrai ar įvykus gedimui:

- šaldymo akumulatorius neleidžia užšaldytiems produktams atšilti.

Pastaba. Laikymo laikas bus ilgiausias, jei padėsite šaldymo akumuliatorių viršutiniame skyriuje ant maisto produktų.

Galite laikinai išimti šaldymo akumuliatorių, kad atšaldytumėte maisto produktus šaltkrepšyje.



Prietaiso valdymas

Prietaiso įjungimas

1. Paspauskite mygtuką **ⓘ**. Prietaisas pradeda šaldyti. Įspėjamasis signalas, mirksintis šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo ir šviečiantis mygtukas **alarm** rodo, kad šaldiklio skyriuje dar per šilta.
2. Paspauskite mygtuką **alarm**. Įspėjamasis signalas išsijungia.
3. Nustatykite norimą temperatūrą. → "Temperatūros nustatymas" 36 psl.

Eksploatavimo nuorodos

- Įjungus gali praeiti kelios valandos, kol bus pasiekta nustatyta temperatūra. Kol bus pasiekta pasirinkta temperatūra, nedėkite į vidų maisto produktų.
- Dėl visiškai automatinės sistemos „NoFrost“ šaldiklis neprišąla. Nereikia atitirpdyti.
- Korpuso priekinė pusė iš dalies pašildomas. Dėl to durų sandariklio zonoje nesusikaupia kondensatas.
- Kai uždarius šaldiklio duris, jų iš karto atidaryti neįmanoma, palaukite šiek tiek, kol išsilygins slėgis.


Prietaiso išjungimas ir sustabdymas

Prietaiso išjungimas

- Paspauskite mygtuką **ⓘ**. Prietaisas nebešaldo.

Prietaiso išjungimas ilgesniam laikui

Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, atlikite toliau nurodytus veiksmus.


1. Paspauskite mygtuką . Prietaisas nebešaldo.
2. Ištraukite tinklo kištuką arba išjunkite saugiklį.
3. Prietaiso valymas.
4. Palikite prietaisą atvirą.

Temperatūros nustatymas


Rekomenduojama temperatūra

Šaldytuvo skyriuje: +4 °C
Šaldiklio skyriuje: -18 °C

Šaldytuvo skyrius

- Spauskite mygtuką , kol indikatorius rodys norimą temperatūrą.

Šaldiklio skyrius

- Spauskite mygtuką , kol indikatorius rodys norimą temperatūrą.

Lipdukas OK

(yra ne visuose modeliuose)

Lipduku **OK** Jūs galite patikrinti, ar šaldytuvo skyriuje pasiekta rekomenduojama maisto produktams saugi +4 °C arba žemesnė temperatūra.

Jeigu lipdukas nerodo **OK**, palaispniui mažinkite temperatūrą.

Pradėjus eksploatuoti prietaisą gali užtrukti iki 12 valandų, kol nustatyta temperatūra bus pasiekta.

Teisinga nuostata



Stiprus šaldymas

Nustačius stiprų šaldymą šaldytuvo skyrius atšaldomas iki žemiausios galimos temperatūros.

Ijunkite stiprų šaldymą, pvz.:

- prieš įdedami daug maisto produktų;
- norėdami greitai atvėsinti gėrimus.

Pastaba. kai įjungtas stiprus šaldymas, gali būti skleidžiamas didesnis triukšmas.

Po maždaug 15 valandų prietaisas persijungia į įprastinį režimą.

Stipraus šaldymo įjungimas / išjungimas:

- Paspauskite mygtuką **super**. Kai įjungtas stiprus šaldymas, mygtukas šviečia.

Greitasis šaldymas „super“

Kai veikia greitojo šaldymo „super“ funkcija, šaldiklio skyrius šaldomas taip šaltai, kiek įmanoma.

Greitojo šaldymo „super“ funkcija galima įjungti, pvz.,

- norint greitai iki galo sušaldyti maisto produktus
- 4 ... 6 valandas prieš įdedant daugiau kaip 2 kg maisto produktų
- siekiant išnaudoti visą šaldiklio pajėgumą
→ *"Maksimali užšaldymo galia"*
43 psl.

Pastaba. Kai įjungta greitojo šaldymo „super“ funkcija, prietaisas gali veikti garsiau.

Po maždaug 2 ½ dienos prietaisas persijungia į įprastinį režimą.

Stipraus užšaldymo įjungimas / išjungimas:

- Paspauskite mygtuką **super**. Kai įjungtas stiprus užšaldymas, mygtukas šviečia.

Atostogų režimas

Jei ilgesnį laiką nebūsime namuose, prietaisą galite perjungti į energiją tausojantį atostogų režimą.

Šaldytuvio skyriuje automatiškai nustatoma +14 °C temperatūra.

Tuo metu šaldytuvo skyriuje nelaikykite maisto produktų.

Temperatūra šaldiklio skyriuje lieka nepakitusi.

Atostogų režimo įjungimas:

- Tol spaudykite šaldytuvo skyriaus mygtuką **>**, kol rodmuo **[8]** rodys **Ho**.
Kai įjungtas atostogų režimas, šaldytuvo skyriaus rodmenyje temperatūra neberodoma.

Atostogų režimo išjungimas:

- Tol spaudykite šaldytuvo skyriaus mygtuką **<**, kol rodmenyje **[8]** bus rodoma pageidaujama temperatūra.



Pavojaus signalas

Durelių pavojaus signalas

Jei prietaiso durelės atidarytos ilgiau nei minutę, įsijungia durelių pavojaus signalas (nuolatinis garsas).

- Uždarykite dureles arba paspauskite mygtuką **alarm**.
Įspėjamasis garsinis signalas bus išjungtas.

Temperatūros pavojaus signalas

Kai šaldiklio skyriuje per šilta, įsijungia temperatūros pavojaus signalas (garsinis signalas su pertrūkiais).

Dėmesio!

Atitirpinant gali susidaryti bakterijų ir užšaldyti produktai gali sugesti

Neužšaldykite atitirpintų produktų pakartotinai.

Vėl užšaldykite tik išvirę ar iškepę.

Nebelaikykite iki galiojimo pabaigos.

Pastaba. pavojaus signalas gali būti aktyvintas, kai nėra pavojaus užšaldytiems produktams, tokiais atvejais:

- prietaisas pradedamas naudoti;
- įdedamas didelis kiekis šviežių maisto produktų;
- šaldiklio skyriaus durelės per ilgai atidarytos.

Norėdami pasižiūrėti aukščiausią temperatūrą ir išjungti įspėjamąjį signalą:

- Paspauskite mygtuką **alarm**.
Trumpam parodoma aukščiausia šaldiklio skyriuje buvusi temperatūra. Po to vėl rodoma nustatyta temperatūra.
Nuo šio laiko momento iš naujo fiksuojama ir išsaugoma aukščiausia temperatūra.

Pastaba. Mygtukas **alarm** šviečia, kol vėl pasiekiami nustatyta temperatūra.

Home Connect

Šiame prietaise galima įjungti „Wi-Fi“ ir valdyti jį nuotoliniu būdu iš mobiliojo galinio prietaiso.

Pastaba. „Wi-Fi“ yra registruotas „Wi-Fi Alliance“ prekės ženklas.

Jei prietaisas nesujungiamas su namų tinklu, jis veikia kaip prie tinklo neprijungtas šaldymo prietaisas ir gali būti toliau valdomas rankiniu būdu valdymo elementais.

Pastabos

- Atkreipkite dėmesį į šioje instrukcijoje pateiktas saugos nuorodas ir užtikrinkite, kad jų būtų laikomasi ir tada, kai valdote prietaisą „Home Connect“ programėle ir Jūsų tuo metu namuose nėra.
→ *"Saugos nuorodos" 28 psl.*
Taip pat atkreipkite dėmesį į nuorodas „Home Connect“ programėlėje.
- Pačiame prietaise atliekamiems valdymo veiksams visada teikiamas pirmumas. Tuo metu valdyti „Home Connect“ programėle negalima.

Home Connect įdiegimas




Pastabos

- Atkreipkite dėmesį į papildomą Home Connect informaciją, kuri parengta parsisiuntimui prie instrukcijų punkte <http://www.bosch-home.com>. Tam į paieškos laukelį įveskite savo prietaiso E numerį.
- Įjungę prietaisą palaukite ne mažiau kaip dvi minutes, kol pasibaigs vidinė prietaiso iniciacija. Tik tada įdiekite Home Connect.

- Kad galėtumėte nustatinėti su Home Connect, Jūsų mobiliajame galiniame prietaise turi būti įdiegta Home Connect programėlė. Apie tai žiūrėkite ir kartu pristatytoje Home Connect dokumentacijoje. Norėdami ką nors nustatyti, elkitės, kaip nurodo programėlė.
- Jeigu prietaisu ilgesnį laiką nesinaudojama, Home Connect meniu uždaromas automatiškai. Nuorodas dėl Home Connect meniu atidarymo rasite atitinkamo skyriaus pradžioje.

Automatinis ryšio užmezgimas su namų tinklu (WLAN)

Jeigu yra WLAN maršrutizatorius su WPS funkcija, šaldymo prietaisą su namų tinklu galima sujungti automatiškai.


1. Paspauskite mygtuką .
Šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodo **Cn**.
2. Tol spausdykite šaldytuvo skyriaus mygtuką , kol šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodys **AC**, o šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo rodys **OF**.
3. Paspauskite šaldiklio skyriaus mygtuką .
Prietaisas parengtas automatiniam ryšio užmezgimui.
Šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo 2 minutes rodo animaciją. Kai rodoma animacija, prietaisas yra parengtas automatiniam ryšio užmezgimui.
4. Per 2 minutes namų tinklo maršrutizatoriuje aktyvinkite WPS funkciją (pvz., WPS/WLAN mygtuku, tam atkreipkite dėmesį į informaciją maršrutizatoriaus dokumentacijoje). Sėkmingai užmezgus ryšį šaldiklio skyriaus temperatūros rodmoneyje mirksi **On**.
Šaldymo prietaisas yra parengtas ryšio užmezgimui su programėle.

Pastaba. Jeigu šaldiklio temperatūros rodmenyje rodoma **OF**, reiškia, kad ryšio užmezgti nepavyko.

1. Patikrinkite, ar šaldymo prietaisas yra namų tinklo (WLAN) siekio zonoje.
2. Pakartokite procedūrą arba užmezgkite ryšį rankiniu būdu.


Rankinis ryšio užmezgimas su namų tinklu (WLAN)

Jeigu turimame WLAN maršrutizatoriuje nėra WPS funkcijos ar tai nežinoma, šaldymo prietaisą su namų tinklu galite sujungti rankiniu būdu.

1. Paspauskite mygtuką . Šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodo **Cn**.
2. Tol spaudykite šaldytuvo skyriaus mygtuką **</>**, kol šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodys **SA**, o šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo rodys **OF**.
3. Paspauskite šaldiklio skyriaus mygtuką **</>**. Prietaisas parengtas ryšio užmezgimui rankiniu būdu. Šaldiklio skyriaus temperatūros rodmenyje rodoma animacija. Kol rodoma animacija, prietaisas yra parengtas ryšio užmezgimui rankiniu būdu.
4. Dabar šaldymo prietaisas sukūrė savo WLAN tinklą, kurio tinklo pavadinimas yra „HomeConnect“. Į šitą tinklą galite kreiptis iš savo mobiliojo galinio prietaiso.
5. Mobiliojo galinio prietaiso nuostatų meniu išvieskite WLAN nuostatas.
6. Sujunkite mobilųjį galinį prietaisą su WLAN tinklu „HomeConnect“. Slaptažodis: „HomeConnect“. Ryšio užmezgimas gali užtrukti iki 60 sekundžių.
7. Sėkmingai užmezgus ryšį mobiliajame galiniame prietaise atidaroma „Home Connect“ programėlė. Programėlė ieško šaldymo prietaiso.

8. Kai tik šaldymo prietaisas randamas, į atitinkamus laukelius įrašykite savo namų tinklo (SSID) tinklo pavadinimą („Key“) ir slaptažodį („WLAN“).
9. Patvirtinkite ekrano mygtuku **„Perduoti namų prietaisams“**.
 - Sėkmingai užmezgus ryšį šaldiklio skyriaus temperatūros rodmenyje mirksi **On**. Dabar galite sujungti šaldymo prietaisą su programėle.
 - Jeigu šaldiklio temperatūros rodmenyje rodoma **OF**, reiškia, kad ryšio užmezgti nepavyko. Patikrinkite, ar šaldymo prietaisas yra namų tinklo (WLAN) siekio zonoje. Pakartokite procesą.


Šaldymo prietaiso susiejimas su programėle

1. Paspauskite mygtuką . Šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodo **Cn**.
2. Tol spaudykite šaldytuvo skyriaus mygtuką **</>**, kol šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodys **PA**, o šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo rodys **OF**.
3. Kad prietaisą sujungtumėte su programėle, spauskite šaldiklio skyriaus mygtuką **</>**. Šaldiklio skyriaus temperatūros rodmenyje rodoma animacija. Kai tik šaldymo prietaisas sujungiamas su programėle, šaldiklio skyriaus temperatūros rodmenyje pasirodo **On**.
4. Mobiliajame galiniame prietaise „Home Connect“ programėlėje palaukite, kol bus parodytas šaldymo prietaisas. Tada pasirinkite **+** (pridėti). Jei šaldymo prietaisas automatiškai neparodomas, „Home Connect“ programėlėje pirmiausia pasirinkite **„Ieškoti namų prietaisų“**, o tada **„Prijungti namų prietaisą“**.

5. Vadovaukitės programėlės nurodymais, kol procedūra bus baigta.
Šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmenyje rodoma **PA**, o šaldiklio skyriaus temperatūros rodmenyje rodoma **On**.
Šaldymo prietaisas sėkmingai susietas su programėle.
Jei užmegzti ryšio nepavyksta, patikrinkite, ar mobilusis galinis prietaisas susietas su namų tinklu (WLAN).
Po to pabandykite užmegzti ryšį iš naujo.
Jei šaldiklio skyriaus temperatūros rodmenyje pasirodo **Er**, atstatykite „Home Connect“ nuostatas.
Pastaba. Atstatos metu gražinamos visos „Home Connect“ nuostatos.


Signalo stiprio tikrinimas

Signalą stipriai tikrinkite, jeigu nepavyksta užmegzti ryšio.

1. Paspauskite mygtuką .
Šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodo **Cn**.
2. Tol spausdykite šaldytuvo skyriaus mygtuką **</>**, kol šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodys **SI**.
Šaldiklio skyriaus temperatūros rodmenyje pasirodo vertė nuo 0 (priėmimo nėra) iki 3 (pilnas priėmimas).
Signalas stiprus turėtų būti ne mažiau kaip 2. Jeigu signalas per silpnas, ryšys gali nutrūkti.
 - Maršrutizatorių ir šaldymo prietaisą pastatykite arčiau vienas kito.
 - Įsitinkite, kad ryšiui netrukdytų ekranuojančios sienos.
 - Arba įtaisykite kartotuvą ir taip sustiprinkite signalą.

„Home Connect“ nuostatų atstata

Jei bandant užmegzti ryšį išskyla problemų arba jei Jūs norite užregistruoti prietaisą kitame namų tinkle (WLAN), galite atstatyti „Home Connect“ nuostatas.

1. Paspauskite mygtuką .
Šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodo **Cn**.
2. Tol spausdykite šaldytuvo skyriaus mygtuką **</>**, kol šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodys **rE**, o šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo rodys **OF**.
3. Paspauskite šaldiklio skyriaus mygtuką **</>**.
Šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo 15 sekundžių rodo animaciją.
Po to šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo rodo **OF**.
„Home Connect“ nuostatos atstatytos.


„Home Connect“ programinės įrangos naujinio instaliavimas

Šaldymo prietaisas reguliariai patikrina, ar nėra „Home Connect“ programinės įrangos naujinių.

Jeigu yra naujinys, šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmenyje rodama **UP**.

Spustelėjus bet kokį mygtuką vėl imama rodyti nustatyta temperatūra.

Naujinio instaliavimas:

1. Paspauskite mygtuką .
Šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodo **Cn**.
2. Tol spausdykite šaldytuvo skyriaus mygtuką **</>**, kol šaldytuvo skyriaus temperatūros rodmuo rodys **UP**, o šaldiklio skyriaus temperatūros rodmuo rodys **OF**.

3. Paspauskite šaldiklio skyriaus mygtuką </>. Šaldiklio skyriaus temperatūros rodmenyje rodoma animacija. Naujinys instaliuojamas. Instaliavimo metu visi mygtukai užsklęsti.
- Sėkmingai užbaigus instaliavimą šaldiklio skyriaus temperatūros rodmenyje rodoma **On**.
 - Jeigu instaliavimo sėkmingai atlikti nepavyko, šaldiklio skyriaus temperatūros rodama **Er**. Paleiskite atnaujinimą dar kartą vėliau. Jei ir po kelių kartų sėkmingai instaliuoti nepavyksta, praneškite klientų aptarnavimo tarnybai.

Nuoroda dėl duomenų apsaugos

Jūsų „Home Connect“ prietaisui pirmą kartą užmezgus ryšį su prie interneto prijungtu „WLAN“ kompiuteriniu tinklu, Jūsų prietaisas „Home Connect“ serveriui perduoda tokių kategorijų duomenis (pradinė registracija):

- unikaliją prietaiso žymą (kurią sudaro prietaiso kodai ir įmontuoto „Wi-Fi“ komunikacijos modulio „MAC“ adresas);
- „Wi-Fi“ komunikacijos modulio saugos sertifikatą (ryšiui apsaugoti informacinių technologijų prasme);
- aktualią Jūsų namų prietaiso programinės ir aparatinės įrangos versiją;
- jei atlikta, prieš tai buvusios atstatos į gamyklines nuostatas būseną.

Ši pradinė registracija parengia „Home Connect“ funkcijų naudojimui ir ją reikia atlikti tik tada, kai pirmą kartą norite naudotis „Home Connect“ funkcijomis.

Pastaba. Atkreipkite dėmesį, kad „Home Connect“ funkcijas galima naudoti tik kartu su „Home Connect“ programėle. Informaciją apie duomenų apsaugą galite pasižiūrėti „Home Connect“ programėlėje.

Atitikties deklaracija

„Robert Bosch Hausgeräte GmbH“ patvirtina, kad prietaisas su „Home Connect“ funkcija atitinka esminius reikalavimus ir susijusius nurodymus, pateiktus Direktyvoje 1999/5/EB.

Išsamią R&TTE atitikties deklaraciją rasite internete adresu www.bosch-home.comJūsų prietaiso gaminio puslapyje prie papildomų dokumentų.



Šaldytuvo skyrius

Šaldytuvo skyrius skirtas mėsai, dešrai, žuviai, pieno produktams, kiaušiniams, pagamintiems patiekalams ir kepiniams laikyti.

Galima nustatyti temperatūrą nuo +2 °C iki +8 °C.

Dėl šaltumo galite ir itin greitai gendančius produktus laikyti trumpą ar vidutinį laiką. Kuo žemesnė pasirinkta temperatūra, tuo lėčiau vyksta fermentiniai, cheminiai procesai bei mikroorganizmų sukeliamas gedimas. +4 °C ar žemesnė temperatūra užtikrina optimalų šviežumo išlaikymą ir laikomų maisto produktų saugumą.

Maisto produktų dėjimas

- Dėkite laikyti šviežius, nepažeistus maisto produktus. Taip jie ilgiau išliks švieži ir kokybiški.
- Neviršykite gamintojo nurodytos pagamintų produktų ir sufasuotų gaminių galiojimo arba sunaudojimo datos.
- Kad išsilaikytų aromatas, spalva ir šviežumas, laikykite maisto produktus gerai supakuotus arba uždengtus. Taip nesusimaišys skoniai ir nenusidažys plastikinės dalys.
- Šiltus maisto produktus ir gėrimus dėkite į šaldiklį tik jiems atvėsus.

Atkreipkite dėmesį į šaldytuvo šaltumo zonas

Dėl oro cirkuliacijos šaldytuve susidaro skirtingos šaltumo zonos.

Šalčiausia zona

Šalčiausia zona yra tarp šone įspaustos rodyklės ir po ja esančios lentynos.

→ 10 pav.

Pastaba. Šalčiausioje zonoje laikykite greitai gendančius maisto produktus, pvz., žuvį, dešrą ir mėsą.

Šilčiausia zona

Šilčiausia zona yra prie durelių pačiame viršuje.

Pastaba. Šilčiausioje zonoje laikykite, pvz., kietą sūrį ar sviestą. Sūris išlaikys savo aromatą, o sviestą bus galima tepti.

Daržovių stalčius su drėgnio reguliatoriumi

→ 11 pav.

Daržovių stalčius yra optimaliausia vieta šviežiems vaisiams ir daržovėms laikyti. Drėgnio reguliatoriumi ir specialiu sandarikliu galite reguliuoti daržovių stalčiaus oro drėgnį. Todėl galite išlaikyti vaisius ir daržoves šviežius du kartus ilgiau nei įprastai.

Daržovių stalčiaus oro drėgnį galite nustatyti pagal laikomų produktų rūšį ir kiekį:

- daugiausia vaisiai ir jų esant dideliame kiekiui – nustatykite mažą oro drėgnį;
- daugiausia daržovės ar maišyti produktai ir esant mažam kiekiui – nustatykite didelį oro drėgnį.

Pastabos

- Šalčiui jautrius vaisius (pvz., ananasus, bananus, papajas ir citrusinius vaisius) ir daržoves (pvz., baklažanus, agurkus, cukinijas, paprikas, pomidorus ir bulves) turėtumėte laikyti ne šaldytuve maždaug +8 °C ...+12 °C temperatūroje, kad jie išliktų geros kokybės ir išsaugotų aromatą.
- Atsižvelgiant į kiekį ir produktus daržovių stalčiuje, gali susidaryti kondensatas. Nuvalykite kondensatą sausu rankšluosčiu ir pritaikykite daržovių stalčiaus oro drėgnį drėgnio reguliatoriumi.



Šaldiklio skyrius

Šaldiklio skyrius skirtas:

- užšaldytiems gaminiams laikyti;
- ledų kubeliams gaminti;
- maisto produktams užšaldyti.

Galima nustatyti temperatūrą nuo $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Šaldiklyje lengvai gendančius maisto produktus galite ilgai laikyti, pastebimai beveik neprastėjant jų kokybei, nes žema temperatūra labai sulėtina arba ir visiškai sustabdo jų gedimą. Išvaizda, aromatas ir visos vertingos sudėtinės dalys išlieka beveik nepakitusios.

Ilgai maisto produktus reikėtų laikyti $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ arba žemesnėje temperatūroje.

Laikotarpis nuo šviežių maisto produktų įdėjimo iki visiško jų sušalimo priklauso nuo tokių faktorių:

- nustatytos temperatūros
- maisto produkto rūšies
- šaldiklio skyriaus užpildymo
- įdėtų produktų kiekio ir pobūdžio

Maksimali užšaldymo galia

Maksimali užšaldymo galia nurodo, koks kiekis maisto produktų per 24 valandas gali būti visiškai užšaldomas.

Maksimalaus užšaldymo duomenis rasite specifikacijų lentelėje.

→ *"Susipažinimas su prietaisu"* 33 psl.

Kad išnaudotumėte maksimalią užšaldymo galią, įjunkite stiprų užšaldymą 24 valandas prieš įdėdami šviežius maisto produktus.

Maksimalios užšaldymo galios sąlygos

1. Maždaug 24 valandas prieš sudėdami šviežius produktus: įjunkite greitojo šaldymo „Super“ funkciją.
→ *"Greitasis šaldymas „super“"* 36 psl.
2. Išimkite iš šaldiklio stalčius ir dėkite maisto produktus tiesiai ant lentynų ir dugno.
3. Pirmiausia maisto produktus dėkite į viršutinį skyrių. Ten jie užšaldomi greičiausiai.
4. Jei viršutinio skyriaus neužtenka, dėkite likusį kiekį į žemiau esantį skyrių, pradėdami priekinėje dešiniojoje dalyje.
5. Šviežius maisto produktus dėkite kuo arčiau šoninių sienelių.

Visiškas užšaldymo skyriaus panaudojimas

Kad galėtumėte sudėti maksimalų produktų kiekį:

- išimkite visas dalis;
- dėkite maisto produktus ant lentynų ir šaldiklio dugno.

Užšaldytų produktų pirkimas

- Žiūrėkite, kad pakuotė nebūtų pažeista.
- Atkreipkite dėmesį į galiojimo datą.
- Parduotuvių šaldiklių temperatūra turi būti $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ arba mažesnė.
- Vežkite užšaldytus produktus izoliuotame maiše ir greitai sudėkite į šaldiklį.

Maisto produktų dėjimas

- Užšaldykite didžiausią kiekį maisto produktų viršutiniame skyriuje. Ten jie ypač greitai ir rūpestingai užšaldomi.
- Dėkite maisto produktus ant lentynų ar į stalčius per visą plotą.
- Nedėkite užšaldomų maisto produktų šalia užšaldytų maisto produktų. Jei reikia, perdėkite užšaldytus maisto produktus į šaldiklio stalčius.
- Kad prietaise netrukdomai cirkuliuotų oras: įstumkite šaldiklio stalčius iki galo.

Šaldyti šviežius maisto produktus

Šaldykite tik šviežius ir nepriekaištingus maisto produktus.

Maisto produktai, kurie vartojami virti arba kepti, šaldymui tinka geriau nei maisto produktai, kurie vartojami žali.

Siekiant kuo geriau išsaugoti maisto produktų maistinę vertę, aromatą ir spalvą, prieš užšaldant – priklausomai nuo maisto produkto rūšies – juos reikia tinkamai tam paruošti.

- Daržovės: nuplauti, susmulkinti, nuplikyti.
- Vaisius: nuplauti, išimti kauliukus ir, jei reikia, nulupti; galima pridėti cukraus ir askorbino rūgšties tirpalo.

Nuorodų dėl to rasite atitinkamoje literatūroje.

Užšaldyti tinka

- Kepiniai
- Žuvis ir jūros gėrybės
- Mėsa
- Žvėriena ir paukštiena
- Daržovės, vaisiai ir prieskoninės žolelės
- Kiaušiniai be lukšto

- Pieno produktai, pvz., sūris, sviestas ir varškė
- Pagaminti patiekalai ir maisto likučiai, pvz., sriubos, troškiniai, pagaminta mėsa, žuvis, bulvių patiekalai, apkepai ir desertai

Užšaldyti netinka

- Daržovės, kurios įprastai valgomos neapdorotos, pvz., lapinės salotos ar ridikėliai
- Neišlukšteni arba kietai virti kiaušiniai
- Vynuogės
- Nepjaustyti obuoliai, kriaušės ir persikai
- Jogurtas, raugintas pienas, grietinė ir majonezas

Užšaldomų produktų pakavimas

Nuo tinkamos pakavimo rūšies ir medžiagos pasirinkimo priklauso produktų kokybės ir drėgmės išlaikymas.

1. Sudėkite maisto produktus į pakuotę.
2. Išspauskite orą.
3. Uždarykite pakuotę, kad nepatektų oro ir maisto produktai neprarastų skonio bei nesudžiūtų.
4. Užrašykite ant pakuotės turinį ir užšaldymo datą.

Tinkama pakuotė:

- plastikinė plėvelė;
- polietileninė (PE) plėvelė;
- aliuminio folija;
- užšaldymo indai.

Tinkamos uždarymo priemonės:

- guminiai žiedai;
- plastikinės sąvaržos;
- šalčiui atsparios lipnios juostos.

Netinkama pakuotė:

- pakavimo popierius;
- pergamentinis popierius;
- celofanas;
- šiukšlių maišai ir panaudoti pirkinčių maišai.

Užšaldytų produktų galiojimas esant –18 °C temperatūrai

Žuvis, dešra, pagaminti patiekalai, kepiniai:	iki 6 mėnesių
Paukštiena, mėsa:	iki 8 mėnesių
Daržovės, vaisiai:	iki 12 mėnesių

Sušaldytų produktų atitirpinimas

Atitirpinimo metodą reikia pasirinkti priklausomai nuo maisto produkto ir naudojimo paskirties, taip geriausiai išlaikoma produktų kokybė.

Atitirpinimo metodai:

- šaldytuvo skyriuje (ypač gerai tinka gyvulinės kilmės maisto produktams: žuviai, mėsei, sūriui, varškei)
- kambario temperatūroje (duona)
- mikrobangų krosnelėje (maisto produktai, kuriuos tuojau pat valgysite arba tuojau pat gaminsite)
- orkaitėje / ant viryklės (maisto produktai, kuriuos tuojau pat valgysite arba tuojau pat gaminsite)

Dėmesio!

Aptirpusių arba atitirpintų produktų nebandykite užšaldyti iš naujo. Iš naujo užšaldyti galite tik iš jų pagamintą (išvirtą arba iškeptą) gatavą patiekalą. Nebelaikykite sušaldytų produktų iki pat nurodytos galiojimo datos.



Atitirpinimas

Šaldytuvo skyrius

Šaldytuvui veikiant, ant galinės sienelės susidaro vandens lašelių arba šerkšno. Tai normalu. Vandens lašelių ar šerkšno nuvalyti nereikia. Galinė sienelė atitirpsta automatiškai. Atitirpęs vanduo teka į jam skirtą griovelį.

→ **12** pav.

Iš atitirpusio vandens griovelio vanduo patenka į garavimo dubenį, kur jis išgaruoja.

Pastaba. Žiūrėkite, kad atitirpusio vandens griovelis ir išleidimo anga būtų švarūs, kad atitirpęs vanduo galėtų ištekėti ir nesusidarytų nemalonūs kvapas.

Šaldiklio skyrius

Dėl visiškai automatinės „NoFrost“ sistemos šaldiklis neprišąla. Daugiau nebereikia atitirpinti.



Valymas

Dėmesio!

Nepažeiskite prietaiso ir jo dalių.

- Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių, kurių sudėtyje yra abrazyvių medžiagų, chlorido ar rūgščių.
- Nenaudokite šveičiančių ar grandančių kempinių. Gali atsirasti metalinių paviršių korozija.
- Niekada neplaukite lentynų ir stalčių indaplovėje. Dalys gali deformuotis.

Darykite taip:

1. Išjunkite prietaisą.
2. Iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką arba išjunkite saugiklį.
3. Išimkite maisto produktus ir sudėkite vėsioje vietoje. Jei turite: ant maisto produktų uždėkite šaldymo akumulatorius.
4. Jei yra: palaukite, kol šerkšno sluoksnis nutirps.
5. Valykite prietaisą su minkšta šluoste, drungnu vandeniu su šiek tiek pH-neutraliaus ploviklio.

Dėmesio!

Vanduo, kuriuo švarinate prietaisą, neturi patekti į apšvietimo įtaisus arba pro nutekėjimo angą į išgarinimo zoną.

6. Durielių sandarinimo juostą valykite grynu vandeniu ir sausai nuvalykite.
7. Prietaisą vėl prijunkite, įjunkite ir sudėkite maisto produktus.

Dalių valymas

Norėdami valyti, išimkite dalis iš prietaiso.

→ *"Įranga" 34 psl.*

Atitirpusio vandens griovelis

→ **12** pav.

Reguliariai valykite atitirpusio vandens griovelį ir išleidimo angą vatos lazdele ar panašiu daiktu, kad atitirpęs vanduo galėtų ištekėti.

Lentyna virš daržovių stalčiaus

→ **13** pav.

1. Ištraukite daržovių stalčių.
2. Išimkite lentyną ir išardykite, kad galėtumėte išvalyti.



Kvapai

Jeigu pajusite nemalonų kvapą:

1. Prietaisą išjunkite įjn. /išj. mygtuku **Ⓚ**.
2. Išimkite iš prietaiso visus maisto produktus.
3. Prietaiso vidaus valymas. → *"Valymas" 46 psl.*
4. Išvalykite visas pakuotes.
5. Kad nesklisėtų kvapas, stipriai kvepiančius maisto produktus sandariai supakuokite.
6. Vėl įjunkite prietaisą.
7. Sudėkite maisto produktus.
8. Po 24 valandų patikrinkite, ar vėl neatsirado kvapas.



Apšvietimas

Jūsų prietaise yra techninės priežiūros nereikalaujančios LED lemputės.

Apšvietimą gali taisyti tik klientų aptarnavimo tarnyba arba įgalioti specialistai.



Garsai

Normalūs garsai

Ūžimas: veikia variklis, pvz., šaldymo agregatas, ventiliatorius.

Burbuliavimas, zvimbimas, gurguliavimas: šaltnešis teka vamzdžiais.

Spragsėjimas: įsijungia arba išsijungia variklis, jungiklis ar magnetiniai vožtuvai.

Traškėjimas: vyksta automatinis atitirpinimas.

Garsų išvengimas

Prietaisas stovi nelygiai: išlygiuokite prietaisą naudodami gulsčiuką. Jei reikia, ką nors pakiškite.

Stalčiai, lentynos ar lentynėlės juda arba įstringa: patikrinkite išimamas dalis ir jas vėl įdėkite.

Buteliai arba indai susiliečia: pastumkite butelius ar indus toliau vienus nuo kitų.



Sutrikimai, ką daryti?

Prieš kreipdamiesi į klientų aptarnavimo tarnybą, patikrinkite pagal šią lentelę, ar galite pašalinti sutrikimą patys.

Temperatūra labai skiriasi nuo nustatytosios.

Išjunkite prietaisą ir palaukite 5 minutes.
→ "Prietaiso išjungimas ir sustabdymas" 35 psl.
Jei temperatūra per didelė, patikrinkite ją vėl po poros valandų.
Jei temperatūra per žema, patikrinkite ją vėl kitą dieną.

Nedega joks indikatorius.

Elektros kištukas neprijungtas.

Prijunkite elektros kištuką.

Suveikė saugiklis.

Patikrinkite saugiklius.

Dingo elektra.

Patikrinkite, ar tiekama elektra.

Rodmenyje rodoma E....

Elektronika surado klaidą.

Informuokite klientų aptarnavimo tarnybą.
→ "Klientų aptarnavimo tarnyba" 49 psl.

It Sutrikimai, ką daryti?

Pasigirsta įspėjamasis signalas ir šviečia mygtukas alarm.

	Spustelėkite mygtuką alarm . Pavojaus signalas išjungtas.
Prietaiso durelės atidarytos.	Uždarykite prietaiso dureles.
Uždengtos ventiliacijos angos.	Atidenkite ventiliacijos angas.
Įdėtas didelis šviežių maisto produktų kiekis.	Neviršykite maksimalaus šaldytinų produktų kiekio.

Indikatorius blyksi, pasigirsta įspėjamasis garso signalas ir šviečia mygtukas alarm.

	Paspauskite mygtuką alarm . Pavojaus signalas išjungtas.
Prietaiso durelės atidarytos.	Uždarykite prietaiso dureles.
Uždengtos ventiliacijos angos.	Atidenkite ventiliacijos angas.
Buvo įdėtas didelis kiekis šviežių maisto produktų;	Neviršykite maksimalios užšaldymo galios.

Indikatorius blyksi.

Šaldiklio skyriaus temperatūra per aukšta.	Paspaudus mygtuką alarm , 5 sekundes bus rodoma aukščiausia temperatūra, kuri buvo šaldiklio skyriuje. Paspauskite mygtuką alarm . Indikatorius daugiau neblyksi.
--	---

Prietaisas nešaldo, šviečia rodmuo ir apšvietimas.

Ijungtas demonstracinis režimas.	Paleiskite prietaiso savikontrolę. → "Prietaisų savaiminė patikra" 49 psl. Programai pasibaigus prietaisas persijungia į normalų režimą.
----------------------------------	--



Klientų aptarnavimo tarnyba

Jei nepavyks pašalinti gedimo kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą. Mes visada rasime tinkamą sprendimą, taip pat ir siekdami, kad meistrai nereikėtų atvykti be reikalo.

Artimiausios klientų aptarnavimo tarnybos kontaktinius duomenis rasite čia arba pridėtame klientų aptarnavimo tarnybų sąrašė.

Kreipdamiesi nurodykite gaminio (E Nr.) ir gamyklos numerį (FD Nr.), nurodytus specifikacijų lentelėje.

→ "Susipažinimas su prietaisu" 33 psl.

Pasitikėkite gamintojo kompetencija.

Tuomet galėsite būti tikri, kad jūsų prietaiso remonto darbus atliks išmokyti technikai ir bus naudojamos originalios atsarginės dalys.

Prietaisų savaiminė patikra

Jūsų prietaise yra savaiminės patikros programa, nurodanti klaidą, kurią gali pašalinti jūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

1. Prietaisą išjunkite ir palaukite 5 minutes.
2. Įjunkite prietaisą.
3. Per pirmąsias 10 sekundžių paspauskite šaldiklio skyriaus mygtuką **super** ir laikykite nuspaustą 3 ... 5 s, kol pasigirs garsinis signalas. Pradedama veikti savikontrolės programa. Kol vykdoma savikontrolės programa, suskamba ilgas garsinis signalas.

- Jei pasibaigus savikontrolei pasigirsta 2 garsiniai signalai ir rodoma nustatyta temperatūra: Jūsų prietaisas tvarkoje.
- Jei pasibaigus savikontrolei garsinis signalas pasigirsta 5 kartus ir 10 sekundžių mirksi šaldiklio skyriaus mygtukas **super**: praneškite klientų aptarnavimo tarnybai.

Programai pasibaigus prietaisas persijungia į normalų režimą.

Remonto tvarka ir patarimai sugedus

Visų šalių kontaktinius duomenis rasite pridėtame klientų aptarnavimo tarnybų sąrašė.

Garantija

Daugiau duomenų apie garantijos trukmę ir sąlygas savo šalyje gausite iš savo klientų aptarnavimo tarnybos, prekybininko ir mūsų internetinėje svetainėje.

iv Satura rādītājs

	Drošības tehnikas noteikumi . . . 52		Iekārtas lietošana 60
	Par šo instrukciju 52		Iekārtas ieslēgšana 60
	Sprādzienbīstamība 52		Iekārtas izslēgšana un lietošanas pārtraukšana 60
	Strāvas trieciena risks 52		Temperatūras iestatīšana 60
	Aukstuma radīta ugunsbīstamība . . . 53		Spēcīgas atvēsināšanas režīms
	Savainojumu risks 53		Super-Kühlen 61
	Aukstumaģenta radītie riski 53		Supersaldēšanas režīms 61
	Bērniem un apdraudētajām personām radīto risku novēršana . . . 53		Atvaļinājuma režīms 61
	Materiālie zaudējumi 54		Trauksme 62
	Svars 54		Durvju trauksme 62
	Noteikumiem atbilstoša izmantošana 54		Temperatūras trauksme 62
	Vides aizsardzība 54		Home Connect 62
	Iepakojums 54		Home Connect izveide 63
	Nolietotās iekārtas 54		Home Connect programmatūras atjauninājumu instalēšana 65
	Uzstādīšana un pieslēgšana . . 55		Norāde par datu aizsardzību 65
	Piegādes komplekts 55		Atbilstības deklarācija 66
	Tehniskie dati 55		Atvēsinātais nodalījums 66
	Iekārtas uzstādīšana 55		Produktu ievietošanas principi 66
	Nišas dziļums 55		Ņemiet vērā atvēsinātā nodalījuma aukstuma zonas 66
	Uzstādīšana blakus (side-by-side) . . 55		Dārzeņu nodalījums ar mitruma regulatoru 67
	Elektroenerģijas taupīšana 56		Saldētava 67
	Pirms pirmās lietošanas 57		Maksimālā saldēšanas jauda 67
	Elektropieslēgums 57		Pilnībā izmantojiet saldētavas tilpumu 68
	Iekārtas iepazīšana 58		Saldētu pārtikas produktu iegāde . . . 68
	Iekārta 58		Izvietojuma principi 68
	Vadības elementi 58		Svaigu pārtikas produktu iesaldēšana 68
	Aprikojums 58		Sasaldētu produktu atkausēšana . . . 69

 Atkausēšana	70
Atvēsinātais nodalījums	70
Saldētava kamera	70
 Tīrīšana	70
Aprīkojuma tīrīšana	70
 Smakas	71
 Apgaismojums	71
 Trokšņi	71
Parasti trokšņi	71
Trokšņu novēršana	71
 Traucējumi, ko darīt?	72
 Tehniskā servisa dienests	73
Iekārtas paštests	73
Remonta uzdevums un konsultācijas traucējumu gadījumā . .	73
Garantija	73

Drošības tehnikas noteikumi

Iekārta atbilst piemērojamajiem elektroiekārtu drošības tehnikas noteikumiem, un tajā ir uzstādīts trokšņu slāpēšanas aprīkojums.

Ir veikta aukstumaģenta cikla hermētiskuma pārbaude.

Par šo instrukciju

- Izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un uzstādīšanas norādījumus. Tajos ir ietverta svarīga informācija par iekārtas uzstādīšanu, lietošanu un apkopi.
- Ražotājs neuzņemas atbildību, ja netiek ievēroti lietošanas instrukcijā un uzstādīšanas norādījumos ietvertie brīdinājumi un norādes.
- Saglabājiet visu iekārtas dokumentāciju, lai tā būtu pieejama arī turpmāk, kā arī lai varētu to nodot nākamajam iekārtas īpašniekam.

Sprādzienbīstamība

- Nedrīkst iekārtas iekšienē izmantot elektroiekārtas (piem., sildītājus vai elektriskos saldējuma pagatavošanas aparātus).
- Iekārtā nedrīkst glabāt uzliesmojošas vielas un izstrādājumus, kas satur uzliesmojošas gāzes (piem., aerosolu flakonus).
- Stiprus alkoholiskos dzērienus drīkst glabāt tikai cieši aizvērtus un stāvus.

Strāvas trieciena risks

Nepareizi veikta uzstādīšana un remonts var nopietni apdraudēt lietotāju.

- Ja barošanas kabelis ir bojāts, nekavējoties atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.
- Iekārtas remontu drīkst veikt tikai ražotājs, tehniskā servisa dienests vai līdzvērtīga kvalificēta persona.
- Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās daļas. Ja tiek izmantotas oriģinālās daļas, ražotājs garantē, ka tiek ievērotas drošības tehnikas prasības.
- Barošanas kabeli drīkst pagarināt tikai tehniskā servisa dienestā.

Aukstuma radīta ugunsbīstamība

- Nekad neēdiet sasaldētus izstrādājumus, kas tikko izņemti no saldētavas.
- Nedrīkst pieļaut ilgstošu ādas saskari ar sasaldētiem izstrādājumiem, ledu un saldētavas caurulēm.

Savainojumu risks

Trauki, kuros ir gāzēti dzērieni, var plīst.
Saldētavā nedrīkst glabāt traukus ar gāzētiem dzērieniem.

Aukstumaģenta radītie riski

Aukstumaģenta cirkulācijas caurulēs ir neliels daudzums apkārtējai videi nekaitīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta R600a. Tas neizraisa ozona slāņa noārdīšanos un nepalielina siltumnīcas efekta rašanās risku. Aukstumaģenta noplūdes gadījumā tas var izraisīt acu savainojumus vai uzliesmot.

- Nedrīkst bojāt caurules.

Ja caurules ir bojātas:

- iekārta nedrīkst atrasties uguns un aizdegšanās avotu tuvumā;
- izvēdiniet telpu;
- izslēdziet iekārtu un atvienojiet elektroapgādes vadu no tīkla;
- sazinieties ar tehniskā servisa dienestu.

Bērniem un apdraudētajām personām radīto risku novēršana

Apdraudētās personas ir:

- bērni;
- personas ar fiziskiem, garīgiem vai intelektuāliem traucējumiem;
- personas, kurām nav pietiekamu zināšanu par drošu iekārtas lietošanu.

Pasākumi:

- pārliecinieties, vai bērni un apdraudētās personas ir sapratuši pastāvošos riskus;
- personai, kas ir atbildīga par drošību, ir jāuzrauga, kā bērni un apdraudētās personas lieto iekārtu, vai jāsniedz norādījumi par tās lietošanu;
- iekārtu drīkst lietot tikai bērni, kas vecāki par 8 gadiem;
- tīrīšanas un apkopes laikā ir jānodrošina bērnu uzraudzība;
- nekādā gadījumā neļaujiet bērniem rotaļāties ar iekārtu.

Nosmakšanas risks

- Iekārtām ar durvju slēdzeni: glabājiet atslēgu bērniem nepieejamā vietā.
- Nedrīkst dot bērniem iepakojumu un tā daļas.

Materiālie zaudējumi

Lai novērstu materiālos zaudējumus:

- nedrīkst kāpt uz paliktņa, izvelkamajiem nodalījumiem vai durvīm, kā arī atbalstīties pret tiem;
- uz plastmasas detaļām un durvju blīvējumiem nedrīkst būt eļļaini vai taukaini nosēdumi;
- atvienojot no tīkla, velciet aiz kontaktdakšas, nevis elektroapgādes vada;

Svars

Uzstādot un pārvietojot iekārtu ņemiet vērā, ka tā var būt ļoti smaga.

→ "Uzstādīšanas vieta"
55. lappusē



Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Izmantojiet šo iekārtu:

- tikai pārtikas produktu atdzesēšanai un sasaldēšanai, kā arī ledus pagatavošanai;
- tikai mājtsaimniecībām un ģimenes vajadzībām;
- tikai saskaņā ar šo lietošanas instrukciju.

Šo iekārtu drīkst lietot tikai augstumā, kas nepārsniedz 2000 metrus virs jūras līmeņa.



Vides aizsardzība

Iepakojums

Visi materiāli ir nekaitīgi apkārtējai videi un izmantojami atkārtoti:

- utilizējiet iepakojumu apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
- Sazinieties ar tirdzniecības vietu vai valsts pārvaldes institūcijām, lai saņemtu informāciju par utilizācijas veidiem.

Nolietotās iekārtas

Utilizēšana, nekaitējot apkārtējai videi, ļauj atkārtoti iegūt vērtīgas izejvielas.



Brīdinājums

Bērni var ieslēgties iekārtā un nosmakt!

- Lai apgrūtinātu ierāpšanos iekārtā, neizņemiet no iekārtas plauktus un traukus.
- Neļaujiet bērniem tuvoties nolietotajai iekārtai.

Uzmanību!

Var izplūst aukstumaģents un kaitīgas gāzes.

Nedrīkst bojāt aukstumaģenta cikla caurules un izolāciju.

1. Atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
2. Atdaliet barošanas kabeli.
3. Utilizējiet iekārtu noteiktajā kārtībā.



Šī ierīce ir marķēta atbilstoši Eiropas direktīvai 2012/19/ES par elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktīva nosaka veidu, kā ES teritorijā jārealizē nolietoto ierīču nodošana un pārstrāde.



Uzstādīšana un pieslēgšana

Piegādes komplekts

Pēc iepakojuma atvēršanas pārbaudiet visas daļas, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.

Bojājumu gadījumos vērsieties pie pārdevēja, no kura iegādājāties iekārtu, vai tehniskā servisa dienestā.

→ "Klientu serviss" 73. lappusē

Piegādes komplektā ietilpst tālāk norādītās detaļas:

- Iebūvējamā iekārta
- Aprīkojums (atkarīgs no modeļa)
- Montāžas materiāli
- Lietošanas instrukcija
- Uzstādīšanas norādījumi
- Tehniskā servisa dienesta grāmata
- Garantijas karte
- Informācija par elektroenerģijas patēriņu un trokšņa līmeni

Tehniskie dati

Informācija par aukstumaģentu, derīgo tilpumu un cita tehniskā informācija ir norādīta informācijas plāksnītē.

→ "Iekārtas iepazīšana" 58. lappusē

Iekārtas uzstādīšana

Uzstādīšanas vieta

Jo iekārtā ir vairāk aukstumaģenta, jo lielākai ir jābūt telpai, kurā tā atrodas. Ja telpa ir pārāk maza, noplūdes gadījumā var veidoties uzliesmojošs gāzes un gaisa maisījums.

Uz 8 g aukstumaģenta ir jānodrošina 1 m³ telpas. Iekārtā esošā aukstumaģenta daudzums ir norādīts informācijas plāksnītē iekārtas iekšienē.

→ "Iekārtas iepazīšana" 58. lappusē

Atkarībā no modeļa iekārtas svars var būt līdz 75 kg.

Pieļaujamā telpas temperatūra

Pieļaujamā telpas temperatūra ir atkarīga no iekārtas klimata klases.

Norādi par klimata klasi skatiet informācijas plāksnītē.

→ "Iekārtas iepazīšana" 58. lappusē

Klimata klase	Pieļaujamā telpas temperatūra
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

Lietojot iekārtu pieļaujamajā telpas temperatūrā, tā ir pilnībā darbspējīga.

Lietojot iekārtu ar klimata klasi SN aukstākā telpas temperatūrā, ir izslēgti iekārtas bojājumi, ja telpas temperatūra ir augstāka par +5 °C.

Nišas dziļums

Iekārtas uzstādīšanai ieteicamais nišas dziļums ir 56 cm. Ja nišas dziļums ir mazāks (vismaz 55 cm) nedaudz palielinās elektroenerģijas patēriņš.

Uzstādīšana blakus (side-by-side)

Iekārtas drīkst uzstādīt vienu otrai blakus tikai vismaz 15 cm attālumā.

Elektroenerģijas taupīšana

Ja ievērosiet šos norādījumus, tiks samazināts iekārtas strāvas patēriņš.

Norādījums: Aprīkojuma daļu izvietojums neietekmē iekārtas elektroenerģijas patēriņu.

Iekārtas uzstādīšana	
Iekārtu nedrīkst pakļaut tiešu saules staru iedarbībai.	Ja apkārtējās vides temperatūra ir zema, iekārtai atvēsināšana ir jāveic retāk, tādējādi elektroenerģijas patēriņš ir mazāks.
Uzstādi iekārtu iespējami tālu no radiatoriem, krāsnīm un citiem siltuma avotiem: 3 cm attālumā no elektriskās vai gāzes plīts; 30 cm attālumā no krāsnīm ar eļļas vai ogļu apkuri.	
Norādījums: Ja nav iespējams ievērot norādīto attālumu, starp iekārtu un siltuma avotu ir jāuzstāda izolācijas plāksne.	
Izvēlieties uzstādīšanas vietu, kur telpas temperatūra ir aptuveni 20 °C.	
Izmantojiet nišas ar dziļumu 56 cm.	Gaiss pie iekārtas aizmugurējās sienas nesakarst līdz tādai pakāpei. Ja siltais gaiss tiek aizvadīts, samazinās iekārtas strāvas patēriņš.
Uzmanību! Apdegumu gūšanas risks! Atsevišķas iekārtas daļas ekspluatācijas laikā var sakarst. Pieskaroties šīm daļām, pastāv apdegumu gūšanas risks.	
Nedrīkst nosegt vai bloķēt ventilācijas atveres.	
Katru dienu vēdiniet telpu.	

Iekārtas lietošana	
Atveriet iekārtas durvis tikai uz īsu brīdi.	Tādējādi iekārtā esošais gaiss sasilst mazāk. Iekārtai atvēsināšana ir jāveic retāk, tādējādi elektroenerģijas patēriņš ir mazāks.
Iegādātos pārtikas produktus ievietojiet aukstumomā un pēc iespējas ātrāk ievietojiet iekārtā.	
Siltiem pārtikas produktiem un dzērieniem vispirms ļaujiet atdzist, un pēc tam ievietojiet tos iekārtā.	
Sasaldētos produktus, kas ir jāatkausē, ievietojiet atvēsinātajā nodalījumā, lai izmantotu sasaldēto produktu aukstumu.	
Vienmēr atstājiet nelielu atstarpi starp pārtikas produktiem un aizmugurējo sienu.	Tādējādi tiek nodrošināta gaisa cirkulācija un tiek saglabāts nemainīgs gaisa mitrums. Iekārtai atvēsināšana ir jāveic retāk, tādējādi elektroenerģijas patēriņš ir mazāks.
Pārtikas produktu iepakojumam ir jābūt hermētiskam.	

Iekārtas lietošana

Reizi gadā ar putekļsūcēju notīriet iekārtas aizmuguri.

Nedrīkst nosegt vai bloķēt ventilācijas atveres.

Gaiss pie iekārtas aizmugurējās sienas nesakarst līdz tādai pakāpei. Ja siltais gaiss tiek aizvadīts, samazinās iekārtas strāvas patēriņš.

Pirms pirmās lietošanas

1. Izņemiet informatīvos materiālus, noņemiet līmlentu un aizsargplēvi.
2. Izīriiet iekārtu.
→ *"Tīrīšana" 70. lappusē*

Elektropieslēgums**Uzmanību!**

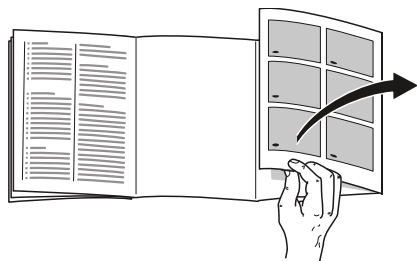
Iekārtu nedrīkst pieslēgt elektroniskajām kontaktligzdām ar ekonomisko režīmu.

Norādījums: Iekārtu var pieslēgt maiņstrāvas pārveidotājam, ko vada elektrotīkls vai sinusa funkcija. Maiņstrāvas pārveidotājs, ko vada elektrotīkls, tiek izmantots fotoelektriskajās enerģētiskajās iekārtās, kas ir tieši pieslēgtas publiskajam elektrotīklam. Atsevišķi izvietotu risinājumu gadījumā ir jāizmanto maiņstrāvas pārveidotājs, ko vada sinusa funkcija. Atsevišķi izvietoti risinājumi, piemēram, uz kuģiem vai kalnu mājās, nav tieši pieslēgti publiskajam elektrotīklam.

1. Pēc iekārtas uzstādīšanas gaidiet vismaz 1 stundu, pirms pieslēdzat to eletrotīklam, lai novērstu iespējamus kondensatora bojājumus.
2. Pieslēdziet iekārtu kontaktligzdai, kas ir uzstādīta atbilstoši noteikumiem.
Kontaktligzdai ir jāatbilst tālāk norādītajiem parametriem.
Kontaktligzda 220 V ... 240 V
Zemējumvads 50 Hz
Drošinātājs 10 A ... 16 A
Ārpus Eiropas: pārbaudiet, vai strāvas veids, kas norādīts iekārtai, sakrīt ar elektrotīkla vērtībām. Informāciju par iekārtu skatiet informācijas plāksnītē.
→ *"Iekārtas iepazīšana" 58. lappusē*
3. Pieslēdziet iekārtu kontaktligzdai, kas atrodas iekārtas tuvumā. Arī pēc iekārtas uzstādīšanas kontaktligzdai ir jābūt brīvi pieejamai.

Iekārtas iepazīšana

Atveriet pēdējās lapas atloku ar attēliem. Atkarībā no aprīkojuma iekārta var atšķirties no attēlos redzamajiem piemēriem.



Iekārta

→ attēls **1**

* Ne visos modeļos.

- A** Atvēsinātais nodaļums
- B** Saldētava

- 1**... **9** Vadības elementi
- 10** Apgaismojums
- 11** Izvelkams plaukts
- 12** Dārzeņu nodaļums ar mitruma regulatoru
- 13** Informācijas plāksnīte
- 14*** Plaukts ogām
- 15** Saldēšanas kalendārs
- 16** Nodaļums saldētiem produktiem
- 17** Nodaļums sviestam un sieram
- 18*** Plaukts Vario
- 19** Plaukts lielām pudelēm

Vadības elementi

→ attēls **2**

- 1** Taustiņš **⓪**
Tiek ieslēgta vai izslēgta iekārta.
- 2** Taustiņš **super** saldētava
Tiek ieslēgts vai izslēgts režīms Super-Gefrieren.
- 3** Taustiņš **</>** Saldēšanas nodaļums
Iestata temperatūru saldēšanas nodaļumā.
- 4** Saldētavas temperatūras rādījums
Rāda iestatīto temperatūru °C.
- 5** Taustiņš **alarm**
Tiek atslēgts brīdinājuma skaņas signāls.
- 6** Taustiņš **📶**
Ieslēdz vai izslēdz Home Connect.
- 7** Taustiņš **</>** Dzesēšanas nodaļums
Iestata temperatūru dzesēšanas nodaļumā.
- 8** Atvēsinātā nodaļuma temperatūras rādījums
Rāda iestatīto temperatūru °C.
- 9** Taustiņš **super** atvēsinātais nodaļums
Tiek ieslēgts vai izslēgts spēcīgas atvēsināšanas režīms Super-Kühlen.

Aprīkojums

(ne visos modeļos)

Plaukts

→ attēls **3**

Plaukta izkārtojumu var mainīt:
■ izvelciet un izņemiet plauktu.

Plaukts Vario→ attēls **4**

Lai atvēsinātajā nodalījumā novietotu augstus priekšmetus (piem., kannas vai pudeles):

- izņemiet plaukta priekšējo daļu un novietojiet zem tā aizmugurējās daļas.

Izvelkami plaukti→ attēls **5**

Lai varētu vieglāk pārskatīt:

- izvelciet plauktu.

Plauktu var pavisam izņemt:

1. Nospiediet abas pogas zem plaukta un turiet nospieštas.
2. Izvelciet plauktu, nolaidiet to uz leju un izņemiet, pavēršot uz sāniem.

Trauki→ attēls **6**

Tvertni var izņemt:

- izvelciet tvertni līdz galam, paceliet tās priekšdaļu un izņemiet to.

Plaukts→ attēls **7**

Plauktu var izņemt:

- paceliet plauktu uz augšu un izņemiet to.

Plaukts Vario→ attēls **8**

Apakšējā plauktā var glabāt lielas pudeles.

- Pārvietojiet plauktu pa labi vai pa kreisi.

Pudeļu turētājs→ attēls **9**

Atverot un aizverot durvis:

- pudeļu turētājs neļauj pudelēm apgāzties.

Saldēšanas kalendārs→ Attēls **1**/15

Saldēšanas kalendārā ir norādīts maksimālais glabāšanas laiks mēnešos, ja tiek nodrošināta nemainīga temperatūra $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Trauks ledus pagatavošanai

Lai pagatavotu ledu:

1. piepildiet 3/4 trauka ledus pagatavošanai ar ūdeni un ielieciet saldētavā.

Norādījums: Sasalušu trauku ledus pagatavošanai drīkst izņemt tikai ar neasu priekšmetu (piem., karotes kātu).

2. Lai izņemtu ledu gabaliņus, īsu brīdi turiet trauku ledus pagatavošanai tekoša ūdens strūklā vai to nedaudz pagrieziet.

Aukstuma akumulators

Ja nav elektrības vai ir radies traucējums:

- aukstuma akumulators kavē sasaldēto produktu sasilšanu.

Norādījums: Maksimālo glabāšanas laiku panāksiet, novietojot aukstuma akumulatoru augšējā nodalījumā uz pārtikas produktiem.

Aukstuma akumulatoru var izņemt, lai īslaicīgi atvēsinātu pārtikas produktus, piem., aukstumsomā.



Iekārtas lietošana

Iekārtas ieslēgšana

1. Nospiediet taustiņu . Iekārta sāk dzesēšanu. Brīdinājuma signāls, mirgojošs saldētavas temperatūras rādītājs un izgaismots taustiņš **alarm** norāda, ka saldētava vēl nav pietiekami auksta.
2. Nospiediet taustiņu **alarm**. Brīdinājuma signāls tiek izslēgts.
3. Iestatiet vajadzīgo temperatūru. → "Temperatūras iestatīšana" 60. lappusē

Lietošanas norādījumi

- Pēc iekārtas ieslēgšanas var paiet vairākas stundas, līdz tiek sasniegta iestatītā temperatūra. Nelieciet pārtikas produktus, kamēr nav sasniegta izvēlētā temperatūra.
- Pateicoties pilnībā automatiskajai sistēmai NoFrost, saldētavā neveidojas ledus. Atkausēšana nav jāveic.
- Korpusa priekšpuses malas tiek daļēji nedaudz apsildītas. Tas nepieciešams, lai mazinātu kondensāta veidošanos durvju blīvējuma daļā.
- Ja tūlīt pēc iekārtas durvju aizvēršanas tās nevar atvērt: pagaidiet īsu brīdi, līdz ir samazinājies pretspiediens.

Iekārtas izslēgšana un lietošanas pārtraukšana

Lerīces izslēgšana

- Nospiediet taustiņu . Iekārta vairs nedzesē.

Iekārtas sagatavošana ilgākam dīkstāvei

Ja iekārta ilgāku laiku netiek lietota, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

1. Nospiediet taustiņu . Iekārta vairs nedzesē.
2. Atvienojiet kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju.
3. Izīriiet iekārta.
4. Atstājiet iekārta atvērtu.

Temperatūras iestatīšana

Ieteicamā temperatūra

Dzesētava:	+4 °C
Saldētava:	-18 °C

Atvēsinātais nodaļums

- Nospiediet taustiņu tik daudz reižu, līdz ir redzams vēlamās temperatūras rādītājs.

Saldētava

- Nospiediet taustiņu tik daudz reižu, līdz ir redzams vēlamās temperatūras rādītājs.

Uzlīme OK

(ne visos modeļos)

Izmantojot uzlīmi **OK**, var pārbaudīt, vai dzesēšanas nodaļumā ir sasniegta pārtikas produktiem ieteiktā drošā temperatūra +4 °C vai zemāka.

Ja uzlīmē nav redzams **OK**, pakāpeniski samaziniet temperatūru.

Pēc iekārtas lietošanas sākšanas var paiet pat 12 stundas, līdz tiek sasniegta iestatītā temperatūra.

Pareizs iestatījums



Spēcīgas atvēsināšanas režīms Super-Kühlen

Spēcīgas atvēsināšanas režīmā atvēsinātajā nodalījumā tiek sasniegta zemākā iespējamā temperatūra.

Ieslēdziet spēcīgas atvēsināšanas režīmu Super-Kühlen, piem.:

- pirms tiek ievietots liels daudzums pārtikas produktu;
- lai ātri atvēsinātu dzērienus.

Norādījums: Ja ir ieslēgts spēcīgas atvēsināšanas režīms Super-Kühlen, var palielināties trokšņa līmenis.

Pēc aptuveni 15 stundām iekārta pārslēdzas normālā darba režīmā.

Režīma Super-Kühlen ieslēgšana un izslēgšana:

- Nospiediet taustiņu **super**. Kad ir ieslēgts režīms Super-Kühlen, taustiņš ir izgaismots.

Supersaldēšanas režīms

Supersaldēšanas režīmā saldētavas nodalījumā tiek sasniegta zemākā iespējamā temperatūra.

Ieslēdziet supersaldēšanas režīmu, piem.:

- lai ātri sasaldētu pārtikas produktus
- 4 ... 6 stundas, pirms tiek ievietoti vairāk nekā 2 kg pārtikas produktu
- lai maksimāli izmantotu saldēšanas jaudu
→ "Maksimālā saldēšanas jauda"
67. lappusē

Norādījums: Ja ir ieslēgts supersaldēšanas režīms, var palielināties trokšņa līmenis.

Pēc apm. 2½ dienām iekārta tiek pārslēgta normālā darba režīmā.

Režīma Super-Gefrieren ieslēgšana un izslēgšana:

- Nospiediet taustiņu **super**. Kad ir ieslēgts režīms Super-Gefrieren, taustiņš ir izgaismots.

Atvaļinājuma režīms

Ja ilgāku laiku nebūsiat mājās, iekārta var pārslēgt ekonomiskā atvaļinājuma režīmā.

Dzesētavas temperatūra automātiski tiek iestatīta uz +14 °C.

Šajā laikā dzesētavā nedrīkst glabāt nekādus pārtikas produktus.

Saldētavas temperatūra netiek mainīta.

Atvaļinājuma režīma ieslēgšana:

- Spiediet dzesēšanas nodalījuma taustiņu > tik bieži, līdz indikators rāda [8] **Ho**.
Ja ir ieslēgts atvaļinājuma režīms, dzesēšanas nodalījuma temperatūras indikators vairs nerāda temperatūru.

Atvaļinājuma režīma izslēgšana:

- Spiediet dzesēšanas nodalījuma taustiņu < tik bieži, līdz indikatorā [8] redzama vajadzīgā temperatūra.

Trauksme

Durvju trauksme

Ja iekārtas durvis ir atvērtas ilgāk par vienu minūti, ieslēdzas durvju trauksme (nepārtraukts skaņas signāls).

- Aizveriet durvis vai nospiediet taustiņu **alarm**. Brīdinājuma skaņas signāls tiek izslēgts.

Temperatūras trauksme

Ja saldētavā ir pārāk silts, ieslēdzas temperatūras trauksme (pārtraukts skaņas signāls).

Uzmanību! **Kušana var sekmēt baktēriju vairošanos un izraisīt saldēto pārtikas produktu bojāšanos**

Nedaudz atlaidušos vai atkausētus saldētos produktus nedrīkst atkārtoti sasaldēt.

Tos var atkārtoti sasaldēt tikai pēc to pagatavošanas, vārot vai cepot. Šādus produktus vairs nedrīkst glabāt maksimālo glabāšanas laiku.

Norādījums: Tālāk norādītajos gadījumos trauksme var ieslēgties, neradot apdraudējumu sasaldētajiem produktiem.

- Iekārta tiek nodota ekspluatācijā.
- Tiek ievietots liels daudzums svaigu pārtikas produktu.
- Saldētavas durvis ir atvērtas pārāk ilgi.

Skatiet siltāko temperatūru un izslēdziet brīdinājuma signālu:

- Nospiediet taustiņu **alarm**. Īsu brīdi ir redzama siltākā temperatūra, kāda ir bijusi saldētavā. Pēc tam atkal ir redzama iestatītā temperatūra. No šā brīža tiek noteikta un saglabāta jauna siltākā temperatūra.
Norādījums: Taustiņš **alarm** mirdz tik ilgi, līdz atkal tiek sasniegta iestatītā temperatūra.

Home Connect

Šo iekārtu var pieslēgt Wi-Fi tīklam un attālināti vadīt ar mobilu ierīci.

Norādījums: Wi-Fi ir uzņēmuma Wi-Fi Alliance reģistrēta prečzīme.

Ja iekārta netiek savienota ar mājas tīklu, tā darbojas kā ledusskapis bez tīkla savienojuma, un to joprojām var vadīt manuāli ar vadības elementiem.

Norādījumi

- Ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības norādījumus un pārliecinieties, ka tie tiek ievēroti arī tad, kad lietojat iekārtu ar Home Connect lietotni un neesat mājās. → "*Drošības tehnikas noteikumi*" 52. lappusē
Ievērojiet arī norādījumus Home Connect lietotnē.
- Vadībai pie iekārtas ir priekšrocības jebkurā laikā. Šajā laikā nav iespējama vadība ar Home Connect lietotni.




Home Connect izveide

Norādījumi

- Ievērojiet Home Connect instrukciju, kas ir pieejama lejupielādei <http://www.bosch-home.com> pie instrukcijām. Šim nolūkam meklēšanas ailē ierakstiet iekārtas E numuru.
- Pēc iekārtas ieslēgšanas nogaidiet vismaz divas minūtes, līdz ir pabeigta iekārtas iekšējā inicializācija. Tikai pēc tam izveidojiet Home Connect.
- Lai varētu veikt iestatījumus ar Home Connect, mobilajā ierīcē jāuzstāda Home Connect lietotne. Šim nolūkam ievērojiet pievienotos Home Connect dokumentus. Veiciet lietotnē norādītās darbības, lai veiktu iestatījumus.
- Ja iekārtu ilgāku laiku nelieto, Home Connect izvēlne automātiski aizveras. Norādījumus par Home Connect izvēlnes atvēršanu skatiet attiecīgo nodaļu sākumā.

Automātisks savienojums ar mājas tīklu (WLAN)

Ja ir pieejams WLAN maršrutētājs ar WPS funkciju, ledusskapis var automātiski savienoties ar mājas tīkla disku.

1. Nospiediet taustiņu . Dzesētavas temperatūras indikators rāda **Cn**.
2. Spiediet dzesētavas taustiņu tik bieži, līdz dzesētavas temperatūras indikators rāda **AC** un saldētavas temperatūras indikators rāda **OF**.
3. Nospiediet saldētavas taustiņu . Iekārta ir gatava automātiskam savienojumam. Saldētavas temperatūras indikators 2 minūtes rāda animāciju. Tiklīdz ir redzama animācija, iekārta ir gatava automātiskam savienojumam.




4. 2 minūšu laikā aktivizējiet WPS funkciju mājas tīkla maršrutētājā (piemēram, ar WPS/WLAN taustiņu, ņemiet vērā informāciju maršrutētāja dokumentos). Kad savienojums ir izveidots, saldētavas temperatūras indikatorā mirgo **On**. Ledusskapis ir gatavs savienojumam ar lietotni.

Norādījums: Ja saldētavas temperatūras indikators rāda **OF**, nebija iespējams izveidot savienojumu.

1. Pārbaudiet, vai ledusskapis atrodas mājas tīkla diska (WLAN) sniedzamības zonā.
2. Atkārtojiet darbību vai izveidojiet savienojumu manuāli.

Manuāls savienojums ar mājas tīklu (WLAN)

Ja esošajam WLAN maršrutētājam nav WPS funkcijas vai tas nav zināms, ledusskapi ar mājas tīkla disku var savienot manuāli.

1. Nospiediet taustiņu . Dzesētavas temperatūras indikators rāda **Cn**.
2. Spiediet dzesētavas taustiņu tik bieži, līdz dzesētavas temperatūras indikators rāda **SA** un saldētavas temperatūras indikators rāda **OF**.
3. Nospiediet saldētavas taustiņu . Iekārta ir gatava manuālam savienojumam. Saldētavas temperatūras indikators rāda animāciju. Tiklīdz ir redzama animācija, iekārta ir gatava manuālam savienojumam.
4. Ledusskapim tagad ir izveidots savs WLAN tīkls ar tīkla nosaukumu HomeConnect. Šim tīklam tagad varat pieslēgties ar mobilo ierīci.
5. Mobilās ierīces iestatījumus izvēlnē atveriet WLAN iestatījumus.


6. Mobilo ierīci savienojiet ar WLAN tīklu HomeConnect.
Parole: HomeConnect
Savienojuma izveide var ilgt līdz 60 sekundēm.
7. Pēc veiksmīga savienojuma izveides atveriet Home Connect lietotni mobilajā ierīcē.
Lietotne meklē ledusskapi.
8. Tiklīdz ledusskapis ir atrasts, attiecīgajos laukos ievadiet tīkla nosaukumu (SSID) un paroli (Key) savam mājas tīklam (WLAN).
9. Apstipriniet ar pogu **Pārsūtīt uz mājas ierīcēm**.
 - Kad savienojums ir izveidots, saldētavas temperatūras indikatorā mirgo **On**.
Tagad ledusskapi var savienot ar lietotni.
 - Ja saldētavas temperatūras indikators rāda **OF**, nebija iespējams izveidot savienojumu. Pārbaudiet, vai ledusskapis atrodas mājas tīkla diska (WLAN) sniedzamības zonā.
Atkārtojiet darbību.
4. Home Connect lietotnē mobilajā ierīcē pagaidiet, līdz ir redzams ledusskapis. Pēc tam izvēlieties **+** (pievienot).
Ja ledusskapis automātiski nav redzams, Home Connect lietotnē vispirms aktivizējiet **Meklēt mājas ierīces** un pēc tam izvēlieties **Savienot ar mājas ierīci**.
5. Ievērojiet norādījumus lietotnē, līdz process ir pabeigts.
Dzesētavas temperatūras indikators rāda **PA** un saldētavas temperatūras indikators rāda **On**.
Ledusskapis ir veiksmīgi savienots ar lietotni.
Ja savienojums nav izdevies, pārbaudiet, vai mobilā ierīce ir savienota ar mājas tīklu (WLAN). Pēc tam atkārtojiet savienojuma izveidi.
Ja saldētavas temperatūras indikatorā parādās **Er**, atiestatiet Home Connect iestatījumus.
Norādījums: Atiestates gadījumā visi Home Connect iestatījumi tiek atiestatīti.

Ledusskapja savienošana ar lietotni

1. Nospiediet taustiņu .
Dzesētavas temperatūras indikators rāda **Cn**.
2. Spiediet dzesētavas taustiņu **</>** tik bieži, līdz dzesētavas temperatūras indikators rāda **PA** un saldētavas temperatūras indikators rāda **OF**.
3. Nospiediet saldētavas taustiņu **</>**, lai iekārtu savienotu ar lietotni. Saldētavas temperatūras indikators rāda animāciju.
Tiklīdz ledusskapis ir savienots ar lietotni, saldētavas temperatūras indikators rāda **On**.




Signāla stipruma pārbaude

Signāla stiprums būtu jāpārbauda, ja nedarbojas savienojuma izveide.

1. Nospiediet taustiņu .
Dzesētavas temperatūras indikators rāda **Cn**.
2. Spiediet dzesētavas taustiņu **</>** tik bieži, līdz dzesētavas temperatūras indikators rāda **SI**. Saldētavas temperatūras indikatorā parādās vērtība no 0 (nav uztveršanas) līdz 3 (pilnīga uztveršana).
Signāla stiprumam jābūt vismaz 2. Ja signāla stiprums ir pārāk zems, savienojums var pārtrūkt.
 - Novietojiet maršrutētāju un ledusskapi vienu otram tuvāk.
 - Nodrošiniet, lai savienojumam netraucētu sienas.
 - Vai uzstādiet retranslatoru, lai pastiprinātu signālu.

Home Connect iestatījumu atiestate

Ja, mēģinot izveidot savienojumu, rodas problēma vai vēlaties pieteikt iekārtu citā mājas tīklā (WLAN), Home Connect iestatījumus var atiestatīt:

1. Nospiediet taustiņu .
Dzesētavas temperatūras indikators rāda **Cn**.
2. Spiediet dzesētavas taustiņu tik bieži, līdz dzesētavas temperatūras indikators rāda **rE** un saldētavas temperatūras indikators rāda **OF**.
3. Nospiediet saldētavas taustiņu .
Saldētavas temperatūras indikators 15 sekundes rāda animāciju.
Pēc tam saldētavas temperatūras indikators rāda **OF**.
Home Connect iestatījumi ir atiestatīti.




Home Connect programmatūras atjauninājumu instalēšana

Ledusskapis regulāri pārbauda, vai nav pieejami Home Connect programmatūras atjauninājumi.

Ja ir pieejams atjauninājums, dzesētavas temperatūras indikators rāda **UP**.

Nospiežot jebkuru taustiņu, indikators tiek atiestatīts iestatītajā temperatūrā.

Atjauninājuma instalēšana:

1. Nospiediet taustiņu .
Dzesētavas temperatūras indikators rāda **Cn**.
2. Spiediet dzesētavas taustiņu tik bieži, līdz dzesētavas temperatūras indikators rāda **UP** un saldētavas temperatūras indikators rāda **OF**.
3. Nospiediet saldētavas taustiņu .
Saldētavas temperatūras indikators rāda animāciju.
Atjauninājums tiek instalēts.
Instalēšanas laikā visi taustiņi ir bloķēti.

- Ja instalēšana ir veiksmīgi pabeigta, saldētavas temperatūras indikators rāda **On**.
- Ja instalēšana nav veiksmīgi pabeigta, saldētavas temperatūras indikators rāda **Er**.
Palaidiet atjauninājumu vēlreiz vēlāk.
Ja arī pēc vairākiem mēģinājumiem instalēšana nav izdevusies, informējiet klientu servisu.

Norāde par datu aizsardzību

Pēc Home Connect iekārtas pirmā savienojuma ar internetam piesaistītu WLAN tīklu iekārta nosūta Home Connect serverim šādu kategoriju datus (pirmā reģistrācija):

- nepārprotamu iekārtas identifikatoru (ko veido iekārtas kodi un iebūvētā Wi-Fi sakaru moduļa MAC adrese);
- Wi-Fi sakaru moduļa drošības sertifikātu (savienojuma informācijas tehniskai aizsardzībai);
- mājas iekārtas pašreizējo programmatūras un aparatūras versiju;
- iespējams, iepriekš veiktas atiestates uz rūpnīcas iestatījumiem statusu.

Šī pirmā reģistrācija sagatavo Home Connect funkcijas lietošanu un ir nepieciešama tikai brīdī, kad Home Connect funkciju lietosiet pirmo reizi.

Norādījums: Ievērojiet, ka Home Connect funkcija ir lietojama tikai kopā ar Home Connect lietotni. Informāciju par datu aizsardzību var atvērt Home Connect lietotnē.

Atbilstības deklarācija

Ar šo Robert Bosch Hausgeräte GmbH apliecinā, iekārta ar Home Connect funkciju atbilst Direktīvas 1999/5/EK pamatprasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

Detalizēta R&TTE atbilstības deklarācija ir pieejama interneta vietnē www.bosch-home.com iekārtas produkta lapā papildu dokumentu sadaļā.



Atvēsinātais nodalījums

Atvēsinātais nodalījums ir piemērots gaļas, desu, zivju, piena produktu, olu, gatavu ēdienu un ceptu izstrādājumu glabāšanai.

Temperatūru var iestatīt +2 °C ... +8 °C robežās.

Pateicoties glabāšanas iespējai atvēsinātajā nodalījumā, ātri bojājošos produktus var glabāt īsu vai vidēji ilgu laiku. Jo zemāka izvēlētā temperatūra, jo lēnāk noris fermentēšanās, ķīmiskās reakcijas un mikroorganismu izraisīta produktu bojāšanās. Temperatūra, kas ir vienāda ar +4 °C vai zemāka, nodrošina optimālu pārtikas produktu svaigumu un glabāšanas drošību.

Produktu ievietošanas principi

- Ievietojiet svaigus, nebojātus pārtikas produktus. Tādējādi tiks ilgāk saglabāts svaigums un kvalitāte.
- Ievērojiet ražotāja norādīto gatavo pārtikas produktu un iepakoto pārtikas produktu derīguma vai izlietošanas termiņu.
- Lai saglabātu pārtikas produktu aromātu, krāsu un svaigumu, tiem ir jābūt hermētiski iepakotiem vai nosegtiem. Tādējādi tiks nodrošināts, ka tiek saglabāta pārtikas produktu garša un novērsta plastmasas daļu iekrāsošanās.
- Siltiem pārtikas produktiem un dzērieniem vispirms ļaujiet atdzist, un pēc tam ievietojiet tos atvēsinātajā nodalījumā.

Nemiet vērā atvēsinātā nodalījuma aukstuma zonas

Gaisa cirkulācijas ietekmē atvēsinātajā nodalījumā veidojas zonas ar atšķirīgu temperatūru.

Aukstākā zona

Zemākā temperatūra ir zonā starp bultu, kas redzama sānu daļā, un zem tās esošo plauktu.

→ attēls **10**

Norādījums: Aukstākajā zonā glabājiet jutīgus pārtikas produktus, piem., zivis, desu un gaļu.

Siltākā zona

Augstākā temperatūra ir atvēsinātā nodalījuma augšdaļā pie durvīm.

Norādījums: Siltākajā zonā glabājiet, piem., cietos sierus un sviestu. Siers turpina gatavoties, sviests ir viegli smērējams.

Dārzeņu nodalījums ar mitruma regulatoru

→ attēls **11**

Dārzeņu nodalījums ir optimāla vieta augļu un dārzeņu glabāšanai. Dārzeņu nodalījuma gaisa mitrumu var regulēt, izmantojot mitruma regulatoru un īpašu blīvējumu. Tas ļaus glabāt svaigus augļus un dārzeņus pat divas reizes ilgāk nekā glabājot tos ierastā veidā.

Dārzeņu nodalījuma gaisa mitrumu var iestatīt atbilstoši glabājamo produktu veidam un daudzumam.

- Ja pārsvarā tiek glabāti augļi, kā arī ja nodalījums ir pilns — iestatiet zemāku gaisa mitruma vērtību.
- Ja pārsvarā tiek glabāti dārzeņi, dažādi produkti vai nodalījums nav pilns — iestatiet augstāku gaisa mitruma vērtību.

Norādījumi

- Lai maksimāli saglabātu salneizturīgu augļu (piem., ananāsu, banānu, papaiju un citrusaugļu) un dārzeņu (piem., baklažānu, gurķu, kabaču, paprikas, tomātu un kartupeļu) kvalitāti un aromātu, glabājiet tos ārpus ledusskapja temperatūras aptuveni +8 °C ... +12 °C robežās.
- Atkarībā no glabājamiem produktiem un to daudzuma dārzeņu nodalījumā var veidoties kondensāts. Noslaukiet kondensātu ar sausu drānu un ar mitruma regulatoru noregulējiet dārzeņu nodalījuma gaisa mitrumu.



Saldētava

Saldētava ir piemērota:

- dziļi saldētu produktu glabāšanai;
- ledus gabaliņu gatavošanai;
- pārtikas produktu sasaldēšanai.

Temperatūru var iestatīt

–16 °C ... –24 °C robežās.

Pateicoties glabāšanai sasaldētā veidā, ātri bojājošos pārtikas produktus var ilgi uzglabāt, būtiski nepazeminot kvalitāti, jo zema temperatūra ļoti palēnina vai aptur bojāšanos. Maksimāli saglabājas izskats, aromāts un visas vērtīgās sastāvdaļas.

Pārtikas produktu ilgai glabāšanai vispiemērotākā ir –18 °C vai zemāka temperatūra.

Laiks no svaiga pārtikas produkta ievietošanas līdz pilnīgai sasaldēšanai ir atkarīgs no šādiem faktoriem:

- noregulētās temperatūras,
- pārtikas produkta veida,
- saldēšanas nodalījuma pilnuma pakāpes,
- uzglabātā daudzuma un glabāšanas veida.

Maksimālā saldēšanas jauda

Maksimālā saldēšanas jauda norāda, kādu daudzumu pārtikas produktu var pilnībā sasaldēt 24 stundu laikā.

Informāciju par maksimālo saldēšanas jaudu skatiet informācijas plāksnītē.

→ "Iekārtas iepazīšana" 58. lappusē

Lai izmantotu maksimālo saldēšanas jaudu, 24 stundas pirms svaigu pārtikas produktu ievietošanas ieslēdziet režīmu Super-Gefrieren.

Priekšnosacījumi maksimālās saldēšanas jaudas izmantošanai

1. Aptuveni 24 stundas pirms svaigu produktu ievietošanas: ieslēdziet supersaldēšanu.
→ "Supersaldēšanas režīms"
61. lappusē
2. Izņemiet no saldētavas traukus un novietojiet pārtikas produktus tieši uz plauktiem un saldētavas pamatnes.
3. Vispirms piepildiet ar pārtikas produktiem augšējo nodalījumu. Augšējā nodalījumā pārtikas produkti sasilst ātrāk.
4. Ja nepietiek ar augšējo nodalījumu, atlikušos produktus novietojiet zem augšējā nodalījuma priekšdaļā pa labi.
5. Svaigus produktus novietojiet maksimāli tuvu sānu sienām.

Pilnībā izmantojiet saldētavas tilpumu

Lai ievietotu maksimāli daudz saldētu produktu:

- izņemiet visas aprīkojuma daļas;
- novietojiet pārtikas produktus tieši uz plauktiem un saldētavas pamatnes.

Saldētu pārtikas produktu iegāde

- Sekojiet, lai iepakojums nebūtu bojāts.
- Ievērojiet norādīto derīguma termiņu.
- Tirdzniecības vietā saldētavas temperatūrai ir jābūt -18 °C vai zemākai.
- Ja iespējams, ievietojiet saldētos produktus aukstumsomā un pēc iespējas ātrāk ievietojiet saldētavā.

Izvietošanas principi

- Lielāku pārtikas produktu daudzumu sasaldējiet augšējā nodalījumā. Augšējā nodalījumā pārtikas produkti tiek sasaldēti ātrāk un saudzīgāk.
- Izvietojiet pārtikas produktus plauktos vai saldētavas traukos izvērstā veidā.
- Pārtikas produkti, kurus vēlaties sasaldēt, nedrīkst saskarties ar sasaldētajiem pārtikas produktiem. Ja nepieciešams, pārvietojiet sasaldētos pārtikas produktus tiem paredzētos traukos.
- Lai iekārtā nodrošinātu optimālu gaisa cirkulāciju: iestumiet saldēto produktu traukus līdz atdurei.

Svaigu pārtikas produktu iesaldēšana

Iesaldēšanai izmantojiet tikai svaigus un nevainojamus pārtikas produktus.

Pārtikas produkti, kurus patērē vāritus, ceptus pannā vai cepeškrāsnī, iesaldēšanai ir piemērotāki nekā pārtikas produkti, kurus patērē svaigus.

Pirms iesaldēšanas atkarībā no pārtikas produkta jāveic sagatavošanās, lai maksimāli saglabātu uzturvērtību, aromātu un krāsu:

- dārzeņus nomazgājiet, sasmalciniet, blanšējiet;
- augļus nomazgājiet, izņemiet kauliņus un varbūt nomizojiet, varbūt pievienojiet cukuru vai askorbīnskābes šķīdumu.

Norādījumus skatiet attiecīgajā literatūrā.

Saldēšanai piemēroti produkti

- Cepti izstrādājumi
- Zivis un jūras veltes
- Gaļa
- Meža zvēru un putnu gaļa
- Dārzeņi, augļi un garšaugi
- Olas bez čaumalas
- Piena produkti, piem., siers, sviests un bieziens
- Gatavi ēdieni un maltiņu pārpalikumi, piem., zupas, sautējumi, vārīta gaļa, vārītas zivis, kartupeļu ēdieni, sacepumi un saldie ēdieni

Saldēšanai nepiemēroti produkti

- Dārzeņu veidi, kas parasti tiek lietoti svaigā veidā, piem., lapu salāti vai redīsi
- Nenolobītas vai cieti vārītas olas
- Vīnogas
- Nemizoti un nesagriezti āboli, bumbieri un persiki
- Jogurts, rūgušpiens, skābais krējums, saldais krējums un majonēze

Saldētu produktu iepakojšana

Pareiza iepakojuma un materiālu izvēle ir būtisks priekšnoteikums, lai tiktu saglabāta produkta kvalitāte, un tie novērš aukstuma izraisītu apdegumu rašanos.

1. Ievietojiet pārtikas produktu iepakojumā.
2. Izspiediet gaisu.
3. Hermētiski noslēdziet iepakojumu, lai pārtikas produkti nezaudētu garšu un neizkalstu.
4. Uzrakstiet uz iepakojuma tā saturu un sasaldēšanas datumu.

Piemērots iepakojums:

- plastmasas plēve;
- polietilēna (PE) cauruļveida plēve;
- alumīnija folija;
- sasaldēšanai paredzētas kārbas.

Piemērotas aizdares:

- gumija;
- plastmasas klipši;
- salizturīgas līmlentes.

Nepiemērots iepakojums:

- iepakojamais papīrs;
- pergamenta papīrs;
- celofāns;
- atkritumu maisi un lietoti iepirkumu maisiņi.

Sasaldēto produktu glabāšanas laiks temperatūrā –18 °C

Zivis, desa, gatavi ēdieni, cepti izstrādājumi:	līdz 6 mēnešiem
Putnu gaļa, gaļa:	līdz 8 mēnešiem
Dārzeņi, augļi:	līdz 12 mēnešiem

Sasaldētu produktu atkausēšana

Atkausēšanas metode jāpielāgo pārtikas produktam un lietošanas nolūkam, lai maksimāli saglabātu produkta kvalitāti.

Atkausēšanas metodes:

- dzesēšanas nodalījumā (īpaši piemērota dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktiem, piemēram, zivīm, gaļai, sieram, biežpienam);
- istabas temperatūrā (maizei);
- mikroviļņu krāsnī (nekavējoties patērējamiem vai pagatavojamiem pārtikas produktiem);
- cepeškrāsnī/uz plīts (nekavējoties patērējamiem vai pagatavojamiem pārtikas produktiem).

Uzmanību!

Pilnīgi vai daļēji atkausētus sasaldētus produktus nedrīkst no jauna iesaldēt. Tikai pēc pārstrādes ēdienā (vārītā vai ceptā) tos drīkst iesaldēt atkārtoti. Maksimālais glabāšanas ilgums vairs nav izmantojams.



Atkausēšana

Atvēsinātais nodaļums

Ledusskapja darbības laikā uz aizmugurējās sienas veidojas ūdens pilieni vai apsarmojums. Tas ir saistīts ar iekārtas darbību. Ūdens pilieni vai apsarmojums nav jāslauka. Aizmugures sienas atkušana noris automātiski. Ūdens, kas rodas kušanas laikā, tiek izvadīts kondensāta tehnē.

→ attēls 12

No kondensāta teknes ūdens plūst iztvaikošanas nodaļumā, kur tas izgaro.

Norādījums: Kondensāta teknei un noteces atverei ir jābūt tīrai, lai kondensāts varētu noplūst un tiktu samazināti nepatīkami aromāti.

Saldētava kamera

Pateicoties pilnībā automātiskajai sistēmai NoFrostsaldējamajā kamerā neveidojas ledus. Vairs nav jāveic atkausēšana.



Tīrīšana

Uzmanību!

Nedrīkst bojāt iekārtu vai aprīkojuma daļas.

- Nedrīkst izmantot tīrīšanas līdzekļus un šķīdinātājus, kas satur smiltis, hloru vai skābi.
- Nedrīkst izmantot slīpēšanas sūkļus vai skrāpējošus sūkļus. Tas var izraisīt korozijas rašanos uz metāla daļām.
- Nekādā gadījumā plauktus un traukus nedrīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Šīs daļas var deformēties.

Rīkojieties, kā norādīts tālāk.

1. Izslēdziet iekārtu.
2. Atvienojiet kontaktdakšu vai izslēdziet drošinātāju.
3. Izņemiet pārtikas produktus un novietojiet vēsā vietā.
Ja ir pieejams: nolieciet uz pārtikas produktiem aukstuma akumulatoru.
4. Ja ir pieejams: gaidiet, līdz ir atkusis apsarmojums.
5. Iztīriet iekārtu ar mīkstu drānu, remdenu ūdeni un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa ar neitrālu pH vērtību.
Uzmanību!
Ūdens, kas tiek izmantots mazgāšanai, nedrīkst nokļūt apgaismojumā vai caur noteces atveri iztvaikošanas nodaļumā.
6. Nomazgājiet durvju blīvējumu ar tīru ūdeni un rūpīgi noslaukiet sausu.
7. Atkal pieslēdziet iekārtu elektrotīklam, ieslēdziet to un ievietojiet pārtikas produktus.

Aprīkojuma tīrīšana

Lai veiktu tīrīšanu, izņemiet iekārtas maināmās daļas.

→ "Aprīkojums" 58. lappusē

Kondensāta tekne

→ attēls 12

Regulāri iztīriet kondensāta tekni un noteces atveri ar vates kociņu vai līdzīgu priekšmetu, lai kondensāts varētu noplūst.

Plaukts virs dārzeņu nodaļuma

→ attēls 13

1. Izvelciet dārzeņu nodaļumu.
2. Izņemiet plauktu un izjauciet, lai to notīrītu.

Smakas

Nepatīkamu smaku gadījumā:

1. Izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ①.
2. Izņemiet visus pārtikas produktus no ierīces.
3. Iekšējā korpusa tīrīšana. → "Tīrīšana" 70. lappusē
4. Notīriet visus iepakojumus.
5. Pārtikas produktus, kuriem ir stipra smaka, hermētiski iepakojiet, lai novērstu smakas izdalīšanos.
6. Atkal ieslēdziet ierīci.
7. Sakārtojiet pārtikas produktus.
8. Pēc 24 stundām pārbaudiet, vai atkal rodas smaka.

Apgaismojums

Iekārta ir aprīkota ar gaismas diodes apgaismojumu, kam nav vajadzīga apkope.

Apgaismojuma remontu drīkst veikt tikai tehniskā servisa dienests vai pilnvaroti kvalificēti darbinieki.

Trokšņi

Parasti trokšņi

Dūkoņa: darbojas kāds no motoriem, piem., saldēšanas iekārta, ventilators.

Burbuļošana, šņākšana vai skalošanās: aukstumagents plūst pa caurulēm.

Klikšķi: tiek ieslēgts vai izslēgts motors, slēdzis vai magnētiskais vārsts.

Knakšķēšana: notiek automātiska atkausēšana.

Trokšņu novēršana

Iekārta nav novietota līdzeni:

izmantojot līmeņrādi, iztaisnojiet iekārta. Ja nepieciešams, palieciet nelielus paliktņus.

Trauki, nodalījumi vai plaukti svārstās vai iestrēgst: pārbaudiet izņemamās aprīkojuma daļas un, ja vajadzīgs, nomainiet tās.

Pudeles vai trauki saskaras: novietojiet pudeles un traukus ar lielāku atstarpi.

? Traucējumi, ko darīt?

Pirms sazināties ar tehniskā servisa dienestu, izmantojot šo tabulu, pārlicinieties, vai nevarat pats novērst traucējumu.

Temperatūra ievērojami atšķiras no iestatītās temperatūras.

Izslēdziet iekārtu uz 5 minūtēm.
→ "Iekārtas izslēgšana un lietošanas pārtraukšana" 60. lappusē
Ja temperatūra ir pārāk augsta, vēlreiz pārbaudiet temperatūru pēc dažām stundām.
Ja temperatūra ir pārāk zema, vēlreiz pārbaudiet temperatūru nākamajā dienā.

Nedeg neviens rādījums.

Kontaktdakša nav stingri pievienota.	Pievienojiet kontaktdakšu.
Drošinātājs ir izdedzis.	Pārbaudiet drošinātāju.
Nav elektrības.	Pārbaudiet, vai ir elektrība.

Ir redzams rādījums E...

Elektronika ir atpazīnusi kļūmi.	Sazinieties ar tehniskā servisa dienestu. → "Klientu serviss" 73. lappusē
----------------------------------	--

Skān brīdinājuma skaņas signāls un ir izgaismots taustiņš alarm.

	Nospiediet taustiņu alarm . Trauksme ir izslēgta.
Iekārtas durvis ir atvērtas.	Aizveriet ierīces durvis.
Gaisa ieplūdes un izplūdes atveres ir nosegtas.	Atbrīvojiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.
Ir ievietots liels daudzums svaigu pārtikas produktu.	Nedrīkst pārsniegt maksimālo saldēšanas jaudu.

Rādījums mirgo, skān brīdinājuma skaņas signāls un ir izgaismots taustiņš alarm.

	Nospiediet taustiņu alarm . Trauksme ir izslēgta.
Iekārtas durvis ir atvērtas.	Aizveriet iekārtas durvis.
Gaisa ieplūdes un izplūdes atveres ir nosegtas.	Atbrīvojiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.
Ir ievietots liels daudzums svaigu pārtikas produktu.	Nedrīkst pārsniegt maksimālo saldēšanas jaudu.

Rādījums mirgo.

Temperatūra saldētavā bija pārāk augsta.	Nospiežot taustiņu alarm , 5 sekundes ir redzams sil-tākās temperatūras rādījums, kāda ir bijusi saldē-tavā. Nospiediet taustiņu alarm . Rādījums vairs nemirgo.
--	--

Iekārta nedzēsē, mirdz indikators un apgaismojums.

Ir ieslēgts izslēgšanas režīms.

Palaidiet iekārtas paštestu.

→ "Iekārtas paštests" 73. lappusē

Pēc tam, kad programma ir pabeigta, iekārta tiek pārslēgta normālā darba režīmā.



Tehniskā servisa dienests

Ja nevarat novērst traucējumu, vērsieties mūsu tehniskajā servisa dienestā. Mēs vienmēr atradīsim piemērotu risinājumu, arī lai novērstu nevajadzīgu tehniķa izsaukšanu.

Tuvākā tehniskā servisa dienesta kontaktinformāciju skatiet šajā instrukcijā vai pielikumā pievienotajā tehniskā servisa dienestu sarakstā.

Zvanot tehniskā servisa dienestam, lūdzu, norādiet ražošanas numuru (E nr.) un sagatavošanas numuru (F nr.).

→ "Iekārtas iepazīšana" 58. lappusē

Uzticieties ražotāja kompetencei.

Tādējādi būs nodrošināts, ka iekārtu remontē pieredzējis servisa speciālists, iekārtas remontam izmantojot tikai oriģinālās rezerves detaļas.

Iekārtas paštests

Iekārtā ir uzstādīta paštesta programma, kas rāda kļūmes, ko var novērst tehniskā servisa dienests.

1. Izslēdziet iekārtu un gaidiet 5 minūtes.
2. Ieslēdziet iekārtu.

3. Pēc ieslēgšanas pirmo 10 sekunžu laikā nospiediet saldēšanas nodalījuma taustiņu **super** un turiet to nospiestu 3 ... 5 sekundes, līdz atskan skaņas signāls. Paštesta programma tiek palaista. Paštesta norises laikā atskan ilgš skaņas signāls.

- Ja pēc paštesta beigām atskan 2 skaņas signāli un atkal ir redzama iestatītā temperatūra: iekārta ir kārtībā.
- Ja pēc paštesta beigām atskan 5 skaņas signāli un 10 sekundes mirgo saldēšanas nodalījuma taustiņš **super**: informējiet klientu servisu.

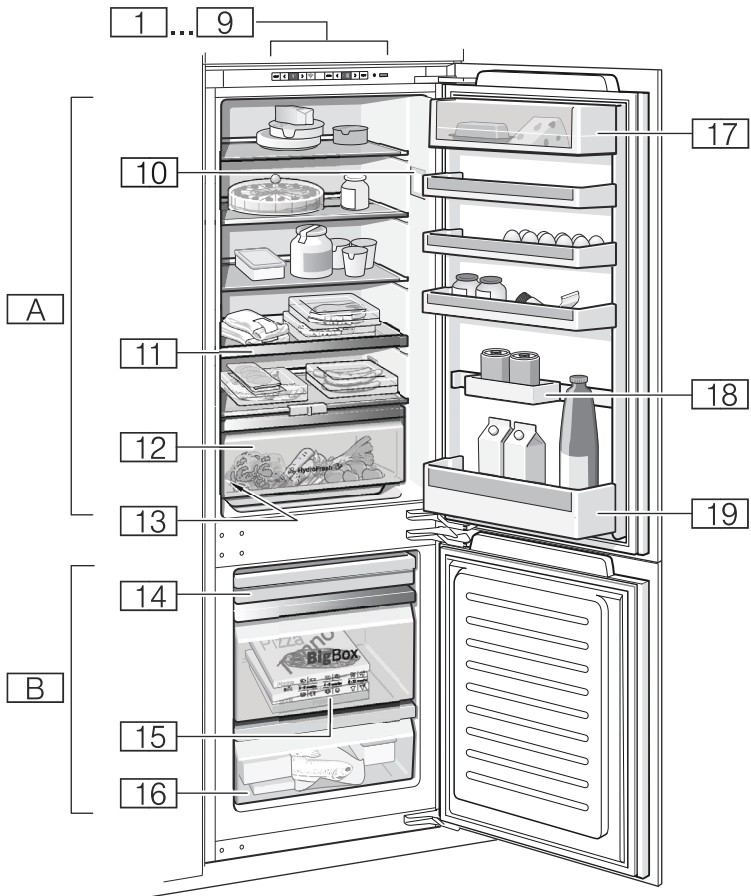
Pēc tam, kad programma ir pabeigta, iekārta tiek pārslēgta normālā darba režīmā.

Remonta uzdevums un konsultācijas traucējumu gadījumā

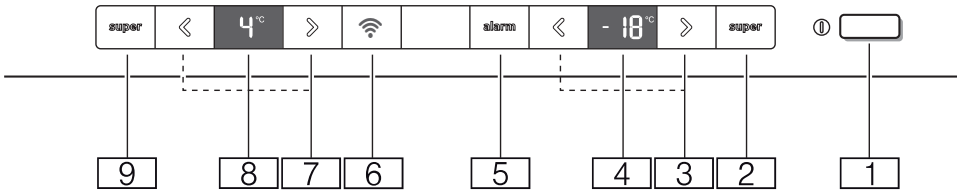
Tehniskā servisa dienestu kontaktinformāciju dažādās valstīs skatiet pielikumā pievienotajā tehniskā servisa dienestu sarakstā.

Garantija

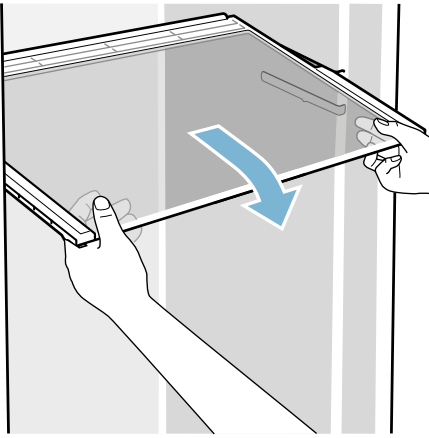
Plašāku informāciju par valsti spēkā esošo garantijas termiņu un garantijas nosacījumiem varat saņemt tehniskā servisa dienestā, tirdzniecības vietā un mūsu uzņēmuma vietnē.



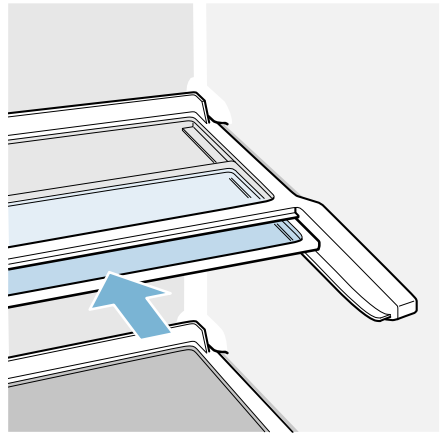
1



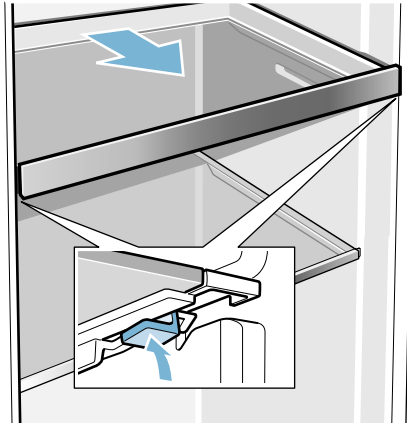
2



3



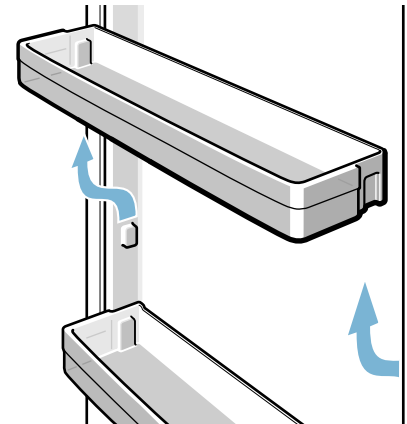
4



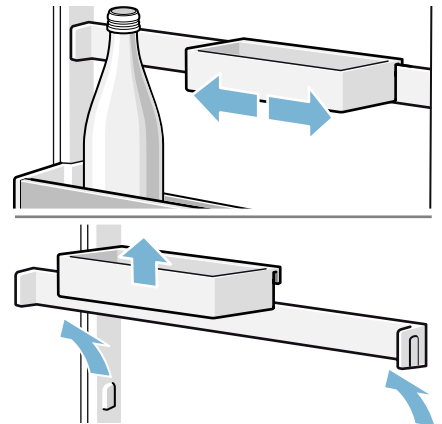
5



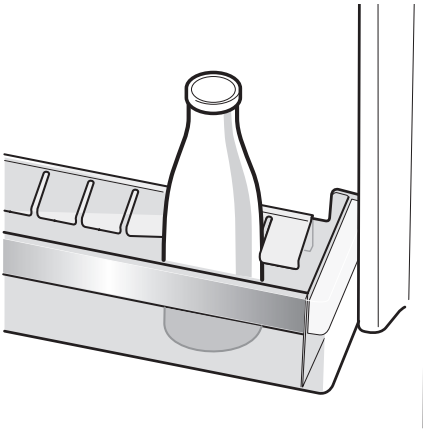
6



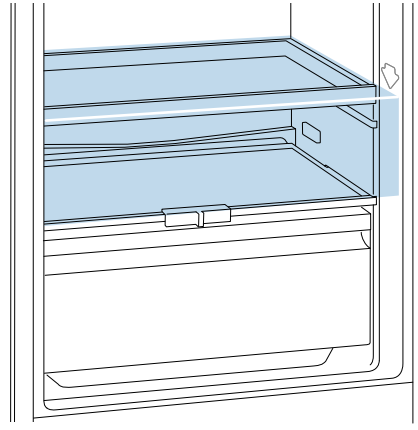
7



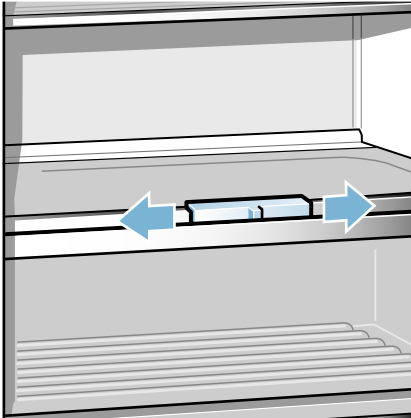
8



9



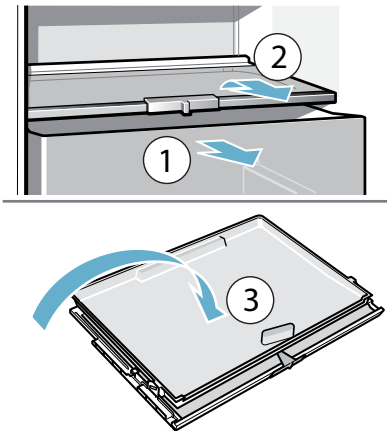
10



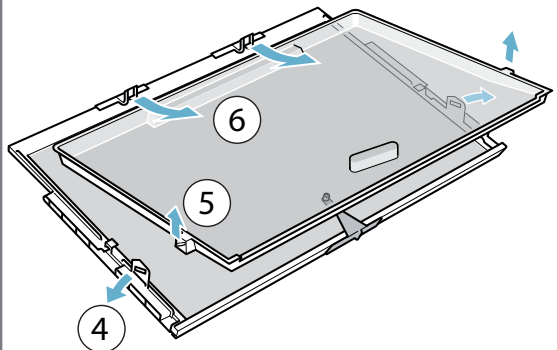
11



12



13



Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



8001048981 (9608)
et, lt, lv